

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 2004-2005**


---

10 MAI 2005

**Projet de loi modifiant diverses dispositions en vue de renforcer la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains et contre les pratiques des marchands de sommeil**

---

*Procédure d'évocation*


---

**RAPPORT**

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR  
MME LALOY**

---

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 2004-2005**


---

10 MEI 2005

**Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen met het oog op de versterking van de strijd tegen mensenhandel en mensensmokkel en tegen praktijken van huisjesmelkers**

---

*Evocatieprocedure*


---

**VERSLAG**

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW LALOY**

---

Composition de la commission/Samenstelling van de commissie :  
**Président/Voorzitter** : Hugo Vandenberghe.

**Membres / Leden :**

SP.A-SPIRIT	Jacinta De Roeck, Staf Nimmegeers, Fauzaya Talhaoui.
VLD	Pierre Chevalier, Jeannine Leduc, Luc Willems.
PS MR	Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux. Jean-Marie Cheffert, Christine Defraigne, Nathalie de T' Serclaes.
CD&V Vlaams Belang CDH	Mia De Schamphelaere, Hugo Vandenberghe. Jurgen Ceder, Anke Van dermeersch. Clotilde Nyssens.

**Suppléants / Plaatsvervangers :**

Fatma Pehlivan, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Myriam Vanlerberghe.  
Jacques Germeaux, Stefaan Noreilde, Annemie Van de Casteele, Patrik Vankrunkelsven.  
Sfia Bouarfa, Jean Cornil, Joëlle Kapompolé, Philippe Moureaux.  
Jihane Annane, Berni Collas, Marie-Hélène Crombé-Berton, Alain Destexhe.  
Sabine de Bethune, Jan Steverlyncck, Erika Thijs.  
Yves Buysse, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.  
Christian Brocme, Francis Delpérée.

*Voir :***Documents du Sénat :****3-1138 - 2004/2005 :**

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.  
N°s 2 et 3 : Amendements.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****3-1138 - 2004/2005 :**

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.  
Nrs. 2 en 3 : Amendementen.

## I. INTRODUCTION

Le projet de loi qui fait l'objet du présent rapport relève de la procédure bicamérale optionnelle et a été déposé initialement à la Chambre des représentants en tant que projet de loi du gouvernement (doc. Chambre, n° 51-1560/1).

Il a été adopté à l'unanimité par la Chambre des représentants le 21 avril 2005.

Il a été transmis au Sénat le 22 avril 2005 et évoqué le 27 avril 2005.

Le présent projet de loi a été discuté en même temps que le projet de loi facultativement bicaméral visant à compléter la protection pénale des mineurs (doc. Sénat, n° 3-1137/1). La commission les a examinés au cours de ses réunions des 3 et 10 mai 2005, en présence de la ministre de la Justice.

## II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DE LA JUSTICE

Ce projet de loi concerne la traite et le trafic des êtres humains ainsi que les pratiques des marchands de sommeil.

Devant l'ampleur de ces phénomènes criminels qui ne cesse de croître, l'ONU et l'Union européenne ont pris des initiatives pour harmoniser l'arsenal juridique des États.

Plusieurs instruments ont déjà été adoptés :

d'une part, (a) le Protocole visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants, et (b) le Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, mer et air, tous deux protocoles additionnels à la Convention des Nations unies contre la criminalité transnationale organisée, signés à Palerme le 15 décembre 2000,

d'autre part, (a) la décision-cadre du 19 juillet 2002 du Conseil de l'Union européenne relative à la lutte contre la traite des êtres humains (à transposer avant le 1<sup>er</sup> août 2004), (b) la directive du 28 novembre 2002 du Conseil de l'Union européenne visant à définir l'aide à l'entrée, au transit et au séjour irréguliers, et (c) la décision-cadre du 28 novembre 2002 du Conseil de l'Union européenne visant à renforcer le cadre pénal pour la répression de l'aide à l'entrée, au transit et au séjour irréguliers (à transposer avant le 5 décembre 2004).

## I. INLEIDING

Dit optioneel bicameraal wetsontwerp werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers oorspronkelijk ingediend als een wetsontwerp van de regering (stuk Kamer, nr. 51-1560/1).

Het werd op 21 april 2005 eenparig aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Het werd op 22 april 2005 overgezonden aan de Senaat en op 27 april 2005 geëvoceerd.

De commissie heeft dit wetsontwerp samen met het optioneel bicamerale wetsontwerp tot verruiming van de strafrechtelijke bescherming van de minderjarigen (stuk Senaat, nr. 3-1137/1) besproken tijdens haar vergaderingen van 3 en 10 mei 2005, in aanwezigheid van de minister van Justitie.

## II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE

Dit wetsontwerp heeft betrekking op mensenhandel en mensensmokkel, evenals op de praktijken van huisjesmelkers.

Gelet op de steeds toenemende omvang van deze criminele verschijnselen, hebben de UNO en de Europese Unie initiatieven genomen om het juridisch instrumentarium van de Staten onderling aan te passen.

Er werden reeds verschillende instrumenten aangenomen :

enerzijds de aanvullende protocollen bij het verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, (a) inzake de preventie, bestrijding en bestraffing van mensenhandel, in het bijzonder vrouwenhandel en kinderhandel, en (b) tegen de smokkel van migranten over land, over de zee en in de lucht, ondertekend te Palermo op 15 december 2000,

anderzijds, (a) het kaderbesluit van 19 juli 2002 van de Raad van de Europese Unie inzake bestrijding van mensenhandel (dat voor 1 augustus 2004 moest worden omgezet), (b) de richtlijn van 28 november 2002 van de Raad van de Europese Unie tot omschrijving van hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf en (c) het kaderbesluit van 28 november 2002 van de Raad van de Europese Unie tot versterking van het strafrechtelijk kader voor de bestrijding van hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf (dat voor 5 december 2004 moest worden omgezet).

Actuellement, le Conseil de l'Europe finalise une Convention sur la lutte contre la traite des êtres humains.

A. Le projet de loi relatif à la traite et au trafic des êtres humains et aux pratiques des marchands de sommeil, a pour premier objet d'apporter les modifications nécessaires à ces infractions pour mettre en conformité notre droit avec les instruments de droit international et de droit européen précités.

Ces modifications ont été examinées au sein d'un groupe de travail composé d'un magistrat fédéral, de magistrats spécialisés des parquets de Liège et de Bruges, d'un représentant du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, d'un membre du cabinet de la ministre de la Justice détaché de l'auditorat du travail et de juristes de la direction générale de la Législation, des Droits et Libertés fondamentaux et de criminologues du Service de la Politique criminelle du SPF Justice.

La distinction entre la traite et le trafic des êtres humains est imposée au niveau européen et international. En outre, dans la décision-cadre relative à la traite des êtres humains, l'Union européenne a clairement décidé qu'il fallait incriminer non seulement la traite des êtres humains transfrontière, mais aussi la traite des êtres humains nationale.

L'incrimination de traite des êtres humains ne sera donc plus limitée aux seuls étrangers comme le prévoit l'actuel article 77bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers; elle visera tant les Belges que les étrangers. Elle a donc été déplacée vers le Code pénal, à l'article 433quinquies. Parallèlement, l'article 77bis de la loi de 1980 a été modifié afin de viser spécifiquement et exclusivement le trafic des êtres humains.

Une autre finalité a été ajoutée à la demande du Centre pour l'Égalité des chances et la lutte contre le Racisme, à savoir la contrainte à commettre des infractions. L'introduction de cette finalité est conforme à la Convention 182 de l'OIT sur les pires formes de travail des enfants.

L'incrimination de traite vise désormais explicitement une série de formes d'exploitation, sexuelle (pornographie, débauche, prostitution) et économique (exploitation par le travail, exploitation de la mendicité, prélèvement d'organes) pour se conformer aux instruments européens précités et au Protocole ONU relatif à la traite des êtres humains en ce qui concerne la finalité de prélèvement d'organes. Il est précisé que, dans ces cas, le consentement de la personne victime de l'exploitation est inopérant.

Thans legt de Raad van de Europese Unie de laatste hand aan een verdrag betreffende de bestrijding van de mensenhandel.

A. Het ontwerp van wet inzake de mensenhandel en mensensmokkel en de praktijken van huisjesmelkers strekt in de eerste plaats ertoe de nodige wijzigingen aan te brengen wat deze misdrijven betreft teneinde het Belgisch recht in overeenstemming te brengen met de voornoemde instrumenten van het internationaal en het Europees recht.

Deze wijzigingen zijn onderzocht in een werkgroep bestaande uit een federaal magistraat, gespecialiseerde magistraten van de parketten te Luik en Brugge, een vertegenwoordiger van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, een van het arbeidsauditoraat gedetacheerde medewerker van het kabinet van de minister van Justitie en juristen van het directoraat-generaal Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden en criminologen van de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid van de FOD Justitie.

Op Europees en internationaal niveau moet mensenhandel worden onderscheiden van mensensmokkel. In het kaderbesluit inzake bestrijding van mensenhandel heeft de Europese Unie bovendien duidelijk beslist dat niet alleen transnationale mensenhandel, maar tevens nationale mensenhandel strafbaar moest worden gesteld.

De strafbaarstelling mensenhandel zal niet langer worden beperkt tot vreemdelingen alleen, zoals bepaald in het huidige artikel 77bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, maar zal zowel betrekking hebben op Belgen als op vreemdelingen. Deze strafbaarstelling is dan ook verplaatst naar artikel 433quinquies van het Strafwetboek. Tegelijkertijd is artikel 77bis van de wet van 1980 gewijzigd zodat specifiek en uitsluitend wordt verwezen naar mensensmokkel.

Op verzoek van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding is een nieuwe doelstelling toegevoegd, te weten de dwang om misdrijven te plegen. De invoering van deze doelstelling is in overeenstemming met verdrag 182 van de IAO betreffende de ergste vormen van kinderarbeid.

De strafbaarstelling mensenhandel heeft voortaan uitdrukkelijk betrekking op een aantal vormen van zowel seksuele uitbuiting (pornografie, ontucht, prostitutie) als economische uitbuiting (uitbuiting door arbeid, exploitatie van bedelarij, wegnemen van organen) teneinde overeen te stemmen met voornoemde Europese instrumenten en met het VN-protocol inzake de preventie, bestrijding en bestraffing van mensenhandel wat de doelstelling van het wegnemen van organen betreft. Er wordt vermeld dat in die gevallen de toestemming van de persoon die het slachtoffer is van de uitbuiting niet ter zake doet.

Des circonstances aggravantes nouvelles ont été prévues, telles que la mise en danger de la vie de la victime ou l'implication d'une organisation criminelle. Les sanctions ont également dû être adaptées pour se conformer aux seuils de peine imposés par les instruments précités. Eu égard aux conséquences dramatiques que peuvent avoir les infractions de traite et de trafic des êtres humains et dans un souci de cohérence, les circonstances aggravantes et les peines retenues pour la traite des êtres humains dans le projet ont aussi été prévues pour l'infraction de trafic.

Ensuite, le projet adapte l'article 77 de la loi du 15 décembre 1980 précitée sur l'aide à entrée, au transit et au séjour d'étrangers, pour mettre en œuvre les instruments européens du 22 novembre 2002. La principale adaptation concerne la peine d'emprisonnement qui a été élevée afin de permettre l'extradition ou la remise dans le cadre du mandat d'arrêt européen.

Ces infractions ont fait l'objet de peu de discussions en commission Justice de la Chambre, eu égard notamment à la faible marge de manœuvre des parlements nationaux face à des obligations européennes et internationales en la matière relativement précises.

Néanmoins, outre des adaptations de forme, plusieurs amendements ont été apportés aux infractions de traite et de trafic des êtres humains.

Tout d'abord, la circonstance aggravante d'abus de la vulnérabilité de la victime a été précisée sur base de la décision-cadre sur la traite des êtres humains : l'abus doit être caractérisé par l'absence de choix véritable et acceptable de la victime (qui ne peut dès lors que se soumettre à cet abus).

Ensuite, les droits des tiers ont été précisés en cas de confiscation spéciale prévue à l'article 42, 1<sup>o</sup> du Code pénal (choses formant l'objet de l'infraction ou ayant servi à sa réalisation), par analogie avec l'article 505 du même Code (relatif au blanchiment d'argent).

Ainsi, le propriétaire du bien (par exemple, du véhicule ayant servi au transport des victimes du trafic des êtres humains) sera informé de la fixation de l'audience devant le juge du fond, afin de lui permettre de présenter ses arguments pour éviter la confiscation.

Enfin, la définition de l'organisation criminelle et l'infraction de participation à l'organisation crimi-

Er is voorzien in nieuwe verzwarende omstandigheden, zoals het in gevaar brengen van het leven van een slachtoffer of de betrokkenheid van een criminele organisatie. De straffen moesten tevens worden aangepast teneinde in overeenstemming te zijn met de strafdrempels waarin de voornoemde instrumenten voorzien. Gelet op de dramatische gevolgen die de misdrijven mensenhandel en mensensmokkel kunnen hebben en met het oog op samenhang zijn de in het ontwerp opgenomen verzwarende omstandigheden en straffen voor mensenhandel eveneens bepaald voor het misdrijf smokkel.

Voorts voorziet het ontwerp in de aanpassing van artikel 77 van de voornoemde wet van 15 december 1980 inzake de hulpverlening bij de binnenkomst, de doortocht of het verblijf van vreemdelingen met het oog op de tenuitvoerlegging van de Europese instrumenten van 28 november 2002. De voornaamste aanpassing betreft de gevangenisstraf die verhoogd is teneinde uitlevering of overlevering in het kader van het Europees aanhoudingsbevel mogelijk te maken.

Over deze misdrijven is weinig gedebatteerd in de commissie voor de Justitie van de Kamer, inzonderheid rekening houdend met de krappe speelruimte van de nationale parlementen ten aanzien van de Europese en internationale verplichtingen die terzake betrekkelijk nauwkeurig zijn.

Bovenop de vormelijke aanpassingen zijn aan de misdrijven mensenhandel en mensensmokkel evenwel verschillende amendementen aangebracht.

In eerste instantie is de verzwarende omstandigheid misbruik van de kwetsbaarheid van het slachtoffer nader omschreven op grond van het kaderbesluit inzake de bestrijding van mensenhandel : het misbruik moet worden gekenmerkt door het ontbreken van een feitelijke en aanvaardbare keuze van het slachtoffer (waardoor hij derhalve niet anders kan dan zich te laten misbruiken).

Vervolgens zijn de rechten van derden nader omschreven in geval van bijzondere verbeurdverklaring bedoeld in artikel 42, 1<sup>o</sup>, van het Strafwetboek (zaken die het onderwerp van het misdrijf uitmaken of gediend hebben voor het plegen ervan), naar analogie van artikel 505 van hetzelfde Wetboek (inzake het witwassen van geld).

Aldus moet de eigenaar van het goed (bijvoorbeeld van het voertuig dat heeft gediend voor het vervoer van slachtoffers van mensensmokkel) op de hoogte worden gebracht van de rechtsdag voor de feitenrechter opdat hij de mogelijkheid zou hebben zijn argumenten voor te leggen om de verbeurdverklaring te voorkomen.

In de artikelen 4 en 5 van het ontwerp van wet, ten slotte, wordt de omschrijving van criminele organisa-

nelle sont modifiées par les articles 4 et 5 du projet de loi.

Ces modifications sont reprises du projet de loi de mise en conformité du droit belge avec la Convention des Nations unies contre la criminalité transnationale organisée, signée par la Belgique à Palerme en décembre 2000.

B. En deuxième lieu, le projet reprend largement le contenu du projet de loi n° 51-640/1 « modifiant le Code pénal et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en vue de renforcer les sanctions à l'égard des personnes qui se livrent à la traite et au trafic de mineurs non accompagnés » L'origine de ce projet se trouve dans une proposition de loi de Madame T' Serclaes, votée au Sénat et transmise à la Chambre sous la précédente législature (qui a été relevée de caducité).

Il étend toutefois la portée de la circonstance aggravante prévue en matière de traite comme de trafic à tous les mineurs. En outre, il précise la portée de l'incrimination d'exploitation de la mendicité prévue par le projet précité. Il ne s'agit pas ici de recriminaliser le délit de mendicité, mais, à l'instar de ce qui existe en matière de prostitution, de punir celui qui exploite la mendicité d'autrui.

Par ailleurs, le projet intègre l'article 82 de la loi de 1965 relative à la protection de la jeunesse.

Cet article prévoit actuellement l'emprisonnement de celui qui fait habituellement mendier un mineur ou a procuré un mineur de moins de seize ans à un mendiant.

Comme cet article était aussi visé par le projet de loi complétant la protection pénale des mineurs, les deux projets de loi ont été soumis ensemble à la Commission Justice de la Chambre qui a retiré du projet de loi sur la protection pénale des mineurs, les dispositions relatives à la mendicité.

Les modifications des sanctions pénales prévues dans la loi de 1971 sur le travail en cas de travail forcé des enfants, insérées dans ce projet à la suite de l'avis du Conseil d'État, ont aussi été retirées vu la (plus grande) hausse de peine prévue dans le projet relatif à la traite. Contact a été pris (il y a deux semaines) avec le SPF Emploi et Travail, compétent en la matière, pour veiller à la cohérence de cette législation avec la disposition du projet sur l'exploitation de la mendicité.

tie en van het misdrijf deelneming aan een criminele organisatie gewijzigd.

Deze wijzigingen zijn overgenomen uit het ontwerp van wet houdende overeenstemming van het Belgische recht met het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, dat België in december 2000 in Palermo heeft ondertekend.

B. In de tweede plaats wordt in het ontwerp de inhoud van het ontwerp van wet nr. 51-640/1 tot wijziging van het Strafwetboek en de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen grotendeels overgenomen met het oog op een verzwaring van de straffen voor personen die zich bezighouden met handel in en smokkel van niet-begeleide minderjarigen. De oorsprong van dit ontwerp ligt in een wetsvoorstel van mevrouw de T' Serclaes, gestemd in de Senaat en overgezonden aan de Kamer tijdens de vorige legislatuur (dat van verval is ontheven).

De draagwijdte van de verzwarende omstandigheid waarin zowel voor de handel als voor de smokkel is voorzien, wordt evenwel uitgebreid naar alle minderjarigen. Bovendien wordt de draagwijdte van de in voornoemd ontwerp bedoelde strafbaarstelling exploitatie van bedelarij aangegeven. Het is niet de bedoeling het misdrijf bedelarij opnieuw strafbaar te stellen, maar wel, net als voor prostitutie, eenieder die andermans bedelarij exploiteert, te straffen.

In het ontwerp is overigens artikel 82 van de wet van 1965 betreffende de jeugdbescherming opgenomen.

Dit artikel voorziet thans in de gevangenisstraf van hij die een gewoonte ervan maakt een minderjarige te doen bedelen of hij die een minderjarige beneden de leeftijd van 16 jaar ter beschikking van een bedelaar heeft gesteld.

Daar het ontwerp van wet tot verruiming van de strafrechtelijke bescherming van de minderjarigen ook betrekking heeft op dit artikel, werden beide ontwerpen van wet samen voorgelegd aan de commissie voor de Justitie van de Kamer die de bepalingen inzake bedelarij uit het ontwerp van wet betreffende de strafrechtelijke bescherming van minderjarigen heeft gehaald.

De wijzigingen van de strafrechtelijke sancties bedoeld in de arbeidswet van 1971 in geval van gedwongen kinderarbeid, ingevoegd in dit ontwerp naar aanleiding van het advies van de Raad van State, zijn tevens eruit gehaald gelet op de (grotere) verzwaring van de straf bedoeld in het ontwerp inzake mensenhandel. Er is (twee weken geleden) contact opgenomen met de terzake bevoegde FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg om toe te zien

La tentative d'exploitation de la mendicité a par contre été introduite dans le projet.

La discussion en Commission Justice de la Chambre a essentiellement porté sur la mendicité des gitans accompagnés d'enfants voire de nourrissons. À cet égard, la ministre a en outre répondu récemment à la Chambre à une question orale de Madame Douifi.

C. En troisième lieu, le projet introduit dans le Code pénal l'infraction d'abus de la vulnérabilité d'autrui en louant, vendant ou mettant à disposition un bien immobilier en vue d'un profit anormal. Cette infraction a été reprise de l'article 77bis, § 1<sup>er</sup>bis, de la loi de 1980, relatif aux « marchands de sommeil » qui abusent de la situation administrative précaire ou illégale d'étrangers pour mettre à leur disposition, leur louer ou leur vendre un bien immobilier à un prix anormalement élevé.

Le projet a pour objectif d'élargir cette protection à tous, étrangers et Belges. En effet, la vulnérabilité dont il est abusé, peut également avoir pour cause la fragilité de la situation sociale. Cette infraction est désormais envisagée de façon autonome et plus comme une forme particulière de traite des êtres humains.

Ce sujet a suscité de très longs débats en Commission Justice de la Chambre. La crainte d'un contrôle indirect des loyers a notamment été formulée.

Pour préciser davantage l'incrimination, une référence aux conditions de logement incompatibles avec la dignité humaine a été introduite, eu égard à l'article 23 de la Constitution.

Le champ d'application de l'infraction a été étendu aux biens meubles pour répondre aux préoccupations de l'Inspection flamande du logement. En effet, il n'est pas rare que des containers, des caravanes, des camions voire des péniches soient mis à disposition par les marchands de sommeil.

La notion d'abus de la vulnérabilité et les droits des tiers en cas de confiscation ont été précisés par analogie avec les infractions de traite et de trafic.

Par ailleurs, sur proposition de Madame Lanjri et Monsieur Van Parys, la faculté de relogement aux frais du bailleur indélicat, prévue dans la loi de 1980 sur les étrangers, a été étendue aux victimes belges ou étrangères en séjour régulier.

D. Enfin, il procède à quelques adaptations (a) de la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue

op de samenhang van deze wetgeving met de bepaling van het ontwerp inzake de exploitatie van bedelarij. De poging tot exploitatie van bedelarij is daarentegen in het ontwerp ingevoegd.

De bespreking in de commissie voor de Justitie van de Kamer had voornamelijk betrekking op de bedelarij van zigeuners met kinderen of zelfs zuigelingen. In dat opzicht heeft de minister bovendien onlangs in de Kamer geantwoord op een mondelinge vraag van mevrouw Douifi.

C. In de derde plaats wordt krachtens het ontwerp het misdrijf misbruik van andermans kwetsbaarheid door een onroerend goed te verhuren, te verkopen of ter beschikking te stellen met het oog op abnormaal profijt in het Strafwetboek opgenomen. Dit misdrijf is overgenomen uit artikel 77bis, § 1bis, van de wet van 1980 in verband met de « huisjesmelkers » die de precaire of onwettige administratieve toestand van vreemdelingen misbruiken om hen een onroerend goed ter beschikking te stellen, te verhuren of te verkopen aan een abnormaal hoge prijs.

Het ontwerp strekt ertoe deze bescherming naar iedereen uit te breiden, zowel naar vreemdelingen als naar Belgen. De kwetsbaarheid waarvan misbruik wordt gemaakt, kan immers ook het gevolg zijn van de fragiliteit van de sociale situatie. Dit misdrijf wordt voortaan als een autonoom misdrijf en niet langer als een bijzondere vorm van mensenhandel beschouwd.

Dit onderwerp heeft in de commissie voor de Justitie van de Kamer lange debatten veroorzaakt. Er is inzonderheid de vrees geuit voor een onrechtstreekse controle van de huurprijzen.

Om de strafbaarstelling nog nader te omschrijven, is gelet op artikel 23 van de Grondwet een verwijzing ingevoegd naar de huisvestingsvoorwaarden die onverenigbaar zijn met de menselijke waardigheid.

Het toepassingsgebied van het misdrijf is uitgebreid tot de roerende goederen om tegemoet te komen aan de bezorgdheid van de Vlaamse Woninginspectie. Het gebeurt immers niet zelden dat huisjesmelkers containers, caravans, vrachtwagens of zelfs aken aanbieden.

Het begrip misbruik van de kwetsbaarheid en de rechten van derden in geval van verbeurdverklaring zijn nader omschreven naar analogie van de misdrijven mensenhandel en mensensmokkel.

Overigens is op voorstel van mevrouw Lanjri en de heer Van Parys de mogelijkheid van de nieuwe huisvesting op kosten van de oneerlijke verhuurder, bedoeld in de vreemdelingenwet van 1980, uitgebreid tot de Belgische of buitenlandse slachtoffers die legaal verblijven.

D. Ten slotte wordt overgegaan tot enkele aanpassingen (a) van de wet van 13 april 1995 houdende

de la répression de la traite des êtres humains et de la pornographie infantine, et (b) de la loi du 15 février 1993 créant le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, afin d'en optimiser l'application.

Ces modifications n'ont pas donné lieu à des discussions à la Chambre.

### III. DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme de T' Serclaes se demande quelle est la politique suivie en matière de transposition des normes européennes, en ce qui concerne le présent projet, mais aussi de façon plus générale.

Reste-t-on le plus proche possible du texte européen, ou s'en écarte-t-on quelque peu ?

L'intervenante souligne que le Conseil d'État a formulé certaines observations en matière de la transposition de la directive, notamment au sujet des articles 12 et 13.

Selon le Conseil d'État, « la loi en projet n'est donc pas une transposition précise de la directive, puisque, d'une part, elle rend non punissable l'aide à l'entrée ou au transit lorsqu'elle est offerte pour des raisons principalement humanitaires, ce qui est différent de l'exception que prévoit la directive, étant d'apporter une aide humanitaire à la personne concernée, et, d'autre part, parce qu'elle punit l'aide au séjour, même si celle-ci ne poursuit pas de but lucratif. » (doc. Chambre, n° 51-1560-1).

L'intervenante aimerait savoir comment ces observations ont été rencontrées.

En ce qui concerne la mendicité, elle souligne qu'il n'entre nullement dans ses intentions ni dans celles de son groupe politique de la pénaliser.

Elle rappelle que certaines dispositions du projet trouvent leur origine dans une proposition de loi votée au Sénat et transmise à la Chambre, mais constate que les dispositions figurant dans le projet sont différentes.

Il s'agit d'opérer un parallèle avec la situation existant en matière de prostitution : on n'incrimine pas celle-ci, mais bien ceux qui l'exploitent. De même, les peines sont aggravées lorsqu'il s'agit de mineurs ou de personnes particulièrement vulnérables.

En effet, on a constaté la présence sur le terrain de personnes handicapées, exploitées manifestement par des réseaux organisés qui assurent aussi leur transit.

bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de kinderpornografie en (b) van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding teneinde de toepassing ervan te optimaliseren.

Deze wijzigingen hebben geen aanleiding gegeven tot discussies in de Kamer.

### III. ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw de T' Serclaes vraagt zich af wat het beleid is inzake de omzetting van de Europese normen, voor wat dit ontwerp betreft, maar ook in het algemeen.

Blijft men zo dicht mogelijk bij de Europese tekst, of wijkt men er wat van af ?

Spreekster onderstreept dat de Raad van State bepaalde opmerkingen heeft gemaakt inzake de omzetting van de richtlijn, meer bepaald in verband met de artikelen 12 en 13.

De Raad van State zegt het volgende: « De ontworpen wet is dus geen nauwkeurige omzetting van de richtlijn, aangezien, enerzijds deze wet het verstrekken van hulp bij het binnenkomen of bij het doorreizen niet strafbaar stelt, wanneer deze hulp voornamelijk om humanitaire redenen wordt verleend hetgeen verschillend is van de uitzondering waarin door de richtlijn wordt voorzien en die erin bestaat humanitaire bijstand aan de betrokkene te verlenen-, en anderzijds omdat die wet het verstrekken van hulp bij het verblijf bestraft, ook al wordt daarmee geen winstbejag nagestreefd. » (stuk Kamer, nr. 51-1560-1).

Spreekster wenst te weten hoe aan die opmerkingen is tegemoet gekomen.

Wat het bedelen betreft, onderstreept ze dat het geenszins haar bedoeling of die van haar politieke fractie is dat strafbaar te stellen.

Ze herinnert eraan dat sommige bepalingen van het ontwerp hun oorsprong vinden in een wetsvoorstel waarover in de Senaat werd gestemd en dat aan de Kamer werd overgezonden, maar stelt vast dat de bepalingen van het ontwerp niet dezelfde zijn.

Er moet een parallel worden getrokken met de situatie van de prostitutie: men bestraft niet de beoefenaars ervan, maar wel diegenen die ze exploiteren. Tevens zijn de straffen zwaarder wanneer het om minderjarigen of om zeer kwetsbare mensen gaat.

Men heeft immers vastgesteld dat er op straat gehandicapten aanwezig waren, die duidelijk door georganiseerde netwerken, die ook voor hun doorreis zorgen, werden uitgebuit.

Ce type d'exploitation rentre également dans le champ d'application du projet de loi.

L'intervenante se réjouit de l'existence de ce projet, et des clarifications déjà apportées au texte lors de la discussion à la Chambre.

En ce qui concerne le volet du projet de loi relatif aux marchands de sommeil, l'oratrice demande pourquoi l'on vise non seulement les biens immeubles, mais aussi les biens meubles, et pourquoi la vente est également incriminée, alors que, dans ce contexte, il s'agit avant tout de la location.

La référence à l'article 479 du Code pénal, dont la formule est assez large, paraît suffisante pour englober toutes les situations susceptibles de se présenter.

Mme Nyssens demande si les dispositions en projet pourraient s'appliquer à l'égard des propriétaires publics. L'intervenante évoque le cas d'un foyer public qui louerait à des personnes en situation administrative extrêmement précaire un appartement non encore rénové, et se trouvant dans un état indécemment.

L'accent est-il mis sur l'exploitation et la traite, ou sur l'état indécemment du logement ?

Mme Thijs constate que le projet à l'examen vise à transposer en droit belge :

— la directive européenne 2002/90/EG du Conseil de l'Union européenne du 28 novembre 2002 définissant l'aide à l'entrée, au transit et au séjour irréguliers.

— la décision-cadre du Conseil de l'Union européenne du 19 juillet 2002 relative à la lutte contre la traite des êtres humains.

— la décision-cadre du Conseil de l'Union européenne du 28 novembre 2002 visant à renforcer le cadre pénal pour la répression de l'aide à l'entrée, au transit et au séjour irréguliers.

Actuellement, la répression du trafic des êtres humains se fait en vertu de l'article 77 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

La traite des êtres humains est quant à elle sanctionnée sur la base de l'article 77bis de cette même loi et des articles 379, 380, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et §§ 2 et 3 du Code pénal.

En vertu de la modification proposée, le trafic des êtres humains serait dorénavant régi par les articles 77bis à 77sexies de la loi sur les étrangers, tandis que l'article 77 viserait une forme plus bénigne de trafic des êtres humains, mais sans la qualifier de telle.

Het wetsontwerp is ook op dergelijke uitbuiting van toepassing.

Spreekster verheugt zich over het bestaan van dit ontwerp en over de verduidelijking van de tekst bij de bespreking in de Kamer.

Wat het gedeelte van het wetsontwerp in verband met de huissjesmelkers betreft, vraagt spreekster waarom men niet alleen de onroerende goederen beoogt, maar ook de roerende goederen, en waarom ook verkoop strafbaar wordt gesteld, terwijl het in die context vooral om verhuur gaat.

De verwijzing naar artikel 479 van het Strafwetboek, dat vrij ruim geformuleerd is, lijkt te volstaan om alle mogelijke situaties te omvatten.

Mevrouw Nyssens vraagt of de bepalingen van het ontwerp toepasselijk kunnen zijn op de overheid als eigenaar. Spreekster geeft als voorbeeld een openbare huisvestingsmaatschappij die een verkrotte, nog niet gerenoveerde flat verhuurt aan mensen die zich in een uiterst precare administratieve toestand bevinden.

Legt men de klemtoon op de uitbuiting en de handel, of op de slechte staat van de woning ?

Mevrouw Thijs wijst erop dat dit ontwerp strekt tot de omzetting van

— de Europese richtlijn 2002/90/EG van de Raad van de Europese Unie van 28 november 2002 tot omschrijving van hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf.

— het Kaderbesluit van de Raad van de Europese Unie van 19 juli 2002 inzake bestrijding van mensenhandel.

— het Kaderbesluit van de Raad van de Europese Unie van 28 november 2002 tot versterking van het strafrechtelijk kader voor de bestrijding van hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf.

Tot nog toe wordt mensensmokkel aangepakt via artikel 77 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Mensenhandel werd bestraft op basis van artikel 77bis van diezelfde wet en de artikelen 379, 380, § 1, 1<sup>o</sup> en §§ 2 en 3 van het Strafwetboek.

Door de voorgestelde wijziging zou mensensmokkel voortaan geregeld worden door de artikelen 77bis tot 77sexies Vreemdelingenwet, terwijl artikel 77 een soort lichtere vorm van mensensmokkel viseert maar het niet zo benoemt.



La traite des êtres humains, quant à elle, serait dorénavant visée par les articles 433*quinquies* à 433*novies* du Code pénal.

Un volet distinct est en outre consacré à l'« exploitation de la mendicité ».

Le projet à l'examen pousse assez loin la matérialisation du droit pénal. La constatation de l'infraction s'en trouve facilitée pour la police et le ministère public car il faut prouver beaucoup moins l'intention particulière. L'inconvénient du système est évidemment qu'il ne laisse guère de marge d'appréciation au juge voire pas de marge de tout.

Il ne semble dès lors pas opportun d'aller plus loin encore dans cette voie et de prévoir une définition totalement matérielle du délit dans la partie relative à la mendicité.

Dès à présent, « l'exploitation de quelque manière que ce soit de la mendicité d'autrui » est déjà punissable, à côté d'une série de cas spécifiques.

Le projet est déjà très sévère et ne fait par exemple aucune distinction selon que la personne qui mendie avec un enfant est ou non un parent de celui-ci, ce qui en fait remet déjà en cause la liberté de mendier. De plus, toute personne mendiant avec un mineur devrait, par définition, être arrêtée et condamnée indistinctement et sans la moindre marge d'appréciation.

En réalité, on réduirait ainsi la charge de la preuve, mais on augmenterait surtout la charge de travail parce que la police serait obligée d'arrêter tous ceux qui se trouveraient dans cette situation.

Étant donné que c'est physiquement irréalisable et que les corps n'afficheront pas tous la même disposition à agir, on se retrouvera confronté à l'arbitraire et, à tout le moins, à une inégalité de traitement.

Le texte lui-même crée une série d'imprécisions et est plus particulièrement à l'origine d'un double emploi.

Selon l'article 11, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite des êtres humains et de la pornographie infantine, tel qu'il est modifié par le projet à l'examen, il y a lieu d'entendre par « traite des êtres humains » les infractions visées aux articles 379, 380, 433*quinquies* à 433*octies* du Code pénal.

L'article 433*quinquies* définit le contenu de la notion de « traite des êtres humains » et renvoie à son tour, notamment, à l'article 379 ainsi qu'à des éléments de l'article 380. L'article 433*quinquies*, tel qu'il figure dans le projet, dispose donc que la traite des êtres humains est le fait de recruter, de transporter, ... une personne afin de permettre la commission contre cette personne de l'infraction de traite des êtres humains.

Mensenhandel zou voortaan uitgewerkt worden in de artikelen 433*quinquies* tot 433*novies* Sw.

Daarnaast wordt aan de « exploitatie van bedelarij » een apart deel gewijd.

Dit ontwerp gaat een flink eind in het materialiseren van het strafrecht. Hierdoor kan het misdrijf makkelijker worden vastgesteld door politie en openbaar ministerie omdat veel minder bijzondere intentie dient te worden bewezen. Nadeel daarbij is uiteraard dat er weinig tot geen beoordelingsruimte voor de rechter overblijft.

Het lijkt dan ook niet aangewezen om daar nog een stuk verder in te gaan en in het onderdeel met betrekking tot de bedelarij een volledig materiele delictomschrijving in te voegen.

Nu reeds wordt « op gelijk welke manier iemands bedelarij exploiteren » strafbaar gesteld naast een reeks specifieke omschrijvingen.

Het ontwerp is reeds zeer streng en maakt bijvoorbeeld geen onderscheid naargelang het een ouder is of niet die met een kind bedelt, waardoor eigenlijk de vrijheid tot bedelen al in het gedrang komt. Bovendien zou elke persoon die met een minderjarige bedelt per definitie en zonder beoordelingsmarge moeten worden opgepakt en veroordeeld.

In realiteit zou hiermee niet enkel de bewijslast verminderd worden maar vooral de werklust verhoogd omdat de politie verplicht zou zijn elkeen in die situatie op te pakken.

Aangezien dit fysiek niet mogelijk is en er niet in elk corps op een even grote bereidwilligheid hiertoe zal kunnen worden gerekend, zal dit tot willekeur en minstens tot ongelijke behandeling aanleiding geven.

De tekst creëert zelf een aantal onduidelijkheden en meer precies een dubbel gebruik.

Volgens artikel 11, § 1, 1<sup>o</sup>, van de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de kinderpornografie, zoals het door het ontwerp wordt gewijzigd, wordt als mensenhandel beschouwd : de misdrijven die bedoeld worden in de artikelen 379, 380, 433*quinquies* tot 433*octies* Sw.

Artikel 433 *quinquies* omschrijft mensenhandel inhoudelijk en verwijst daartoe op zijn beurt zelf onder meer naar artikel 379 en onderdelen van artikel 380. Artikel 433*quinquies* zoals het in het ontwerp staat, bepaalt dus « mensenhandel is de werving, het vervoer, ... van een persoon om ten aanzien van deze persoon het misdrijf mensenhandel te plegen ».

On en arrive ainsi à des concepts tels la « traite des êtres humains à des fins de traite des êtres humains ». Cela n'est pas à conseiller, et mieux vaut donc clarifier en ce sens l'article 11, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>.

Lorsqu'on transpose des décisions-cadres et des directives, on peut toujours instaurer une réglementation plus sévère, mais jamais des règles moins strictes. En outre, la directive a expressément pour but de permettre le rapprochement des règles de droit existantes, en particulier s'il s'agit de définir précisément l'infraction en question. Ainsi que le Conseil d'État l'a également fait remarquer, le texte du projet ne garantit pas le respect de cette exigence.

On peut résumer comme suit la réglementation exigée en ce qui concerne le trafic des êtres humains, telle qu'elle ressort de la lecture combinée de la directive et de la décision-cadre :

— l'aide à l'entrée et au transit est rendue punissable, sans qu'un but lucratif soit nécessairement poursuivi. L'incrimination peut être levée si le comportement a pour but d'apporter une assistance humanitaire.

— l'aide au séjour ne sera punissable que si un but lucratif est poursuivi;

— le projet de loi rend l'aide à l'entrée, au transit et au séjour punissable sans qu'un but lucratif soit poursuivi, sauf si l'aide est offerte pour des raisons principalement humanitaires;

— l'aide à l'entrée, au transit et au séjour est punissable lorsqu'elle poursuit un but lucratif.

Aux termes de la réglementation proposée, l'aide au séjour sans but lucratif peut donc quand même être sanctionnée. Cette réglementation est plus sévère que les règles européennes en la matière, mais il ne s'agit pas d'une transposition incorrecte si une unanimité politique manifeste se prononce dans ce sens.

L'aide à l'entrée ou au transit n'est pas punissable si elle est offerte pour des raisons principalement humanitaires, une exception qui diffère de celle que prévoit la directive, l'assistance humanitaire. Le choix de cette formulation s'explique par le fait que cette disposition figurait déjà dans l'ancien article 77, mais il n'en reste pas moins que les deux exceptions ne sont pas identiques et que celle prévue dans le projet autorise une interprétation beaucoup plus large, pourra donc être invoquée dans un plus grand nombre de cas et est par conséquent moins restrictive que la directive, ce qui rend la transposition incorrecte.

En ce qui concerne la traite des êtres humains, on a opté en l'espèce pour un point de départ fondamentalement différent de celui préconisé dans la directive.

Aldus komt men tot concepten als « mensenhandel met het oog op mensenhandel ». Dit is niet aan te raden en artikel 11, § 1, 1<sup>o</sup> wordt dan ook beter in die zin verduidelijkt.

Bij de omzetting van de kaderbesluiten en richtlijnen mag steeds een strengere regeling worden ingevoerd maar nooit een die minder streng is. Bovendien is het de uitdrukkelijke bedoeling van de richtlijn om tot een onderlinge aanpassing van de bestaande rechtsregels te komen; in het bijzonder met betrekking tot een precieze omschrijving van het misdrijf in kwestie. Zoals ook de Raad van State opmerkte garandeert de tekst van het ontwerp deze vereiste niet.

De vereiste regeling met betrekking tot mensen-smokkel, zoals deze tot uiting komt uit de gecombineerde lezing van de richtlijn en het kaderbesluit, kan als volgt worden samengevat :

— hulp bij binnenkomen en doorreizen wordt strafbaar gesteld zonder dat er daartoe winstbejag dient aanwezig te zijn. Strafbbaarstelling mag vervallen indien het doel van de gedraging is om humanitaire bijstand te verlenen.

— hulp bij verblijf is enkel strafbaar indien er winstbejag aanwezig is.

— in het wetsontwerp wordt hulp bij binnenkomen, doorreizen en verblijven strafbaar zonder aanwezigheid van winstbejag *tenzij* de hulp voornamelijk om humanitaire redenen wordt verleend.

— hulp bij binnenkomen, doorreizen, en verblijven, met winstbejag is strafbaar.

Onder de voorgestelde regeling kan hulp bij het verblijf, zonder winst oogmerk, dus toch bestraft worden. Dit is een verzwaaring ten opzichte van de Europese regels maar als daar duidelijke politieke eensgezindheid over bestaat is het geen foute omzetting.

Hulp bij het binnenkomen of het doorreizen is niet strafbaar indien deze voornamelijk om humanitaire redenen wordt verleend, wat niet hetzelfde is als de uitzondering van de richtlijn; verlenen van humanitaire bijstand. Dat voor deze formulering werd gekozen kan begrepen worden vanuit de lezing van het oud artikel 77, waar deze reeds in voorkwam, maar doet niets af aan het gegeven dat de twee uitzonderingen niet dezelfde zijn en dat die uit het ontwerp een veel ruimere interpretatie toestaat, dus voor meer gevallen zal kunnen worden ingeroepen en bijgevolg minder streng is dan de richtlijn, wat gelijk staat met een foute omzetting.

Wat betreft mensenhandel is er in deze voor een fundamenteel ander uitgangspunt gekozen dan wat de richtlijn voorstaat.

Étant donné que le recours à la contrainte, la tromperie ou l'abus de pouvoir et/ou l'abus d'une situation précaire est une caractéristique essentielle de la traite des êtres humains, la définition de cette notion dans la directive s'en est inspirée, l'autre caractéristique étant l'intention d'exploiter les personnes professionnellement ou sexuellement.

Le projet ignore complètement la contrainte, la tromperie ou l'abus de pouvoir en tant qu'éléments constitutifs de l'infraction, pour ne les retenir que comme circonstances aggravantes.

Le but visé étant d'alléger le fardeau de la preuve pour le ministère public, il en résulte que le projet est beaucoup plus strict que la directive, précisément parce qu'il ne faut pas prouver la présence de tous ces éléments pour que le comportement en question entre dans le champ d'application de la loi.

Afin de compenser l'abandon de cette caractéristique essentielle, il a fallu énumérer une liste de secteurs à risque pour pouvoir définir l'infraction. Bien entendu, une telle liste limitative présente l'inconvénient d'oublier certains secteurs exposés à autant de risques manifestes (par exemple, les domestiques à demeure). Il en résulte que le champ d'application du projet ne couvre pas tous les cas d'exploitation économique ou autre de certaines personnes par la contrainte ou par d'autres moyens. Par conséquent, le projet est moins strict que la directive, ce qui rend également la transposition incorrecte.

Le Conseil d'État a aussi formulé une remarque en ce sens, mais le délai d'examen limité qui lui a été imparti ne lui a pas permis d'approfondir la question. Le gouvernement a certes objecté que la notion de « travail dans des conditions contraires à la dignité humaine » permettrait de parer à cette objection, mais cela ne résout pas les situations caractérisées non par des conditions inhumaines, mais par le recours à la contrainte ou l'abus d'une position vulnérable pour amener une personne à travailler. Que penser par exemple des cueilleurs de fruits qui travaillent pour un salaire normal mais sont exploités par des trafiquants d'êtres humains en ce qui concerne le remboursement des frais de déplacement, ou encore de toute situation où il est question d'exploitation économique, mais pas de circonstances contraires à la dignité humaine ?

D'une part, certains délits relèveront de la qualification de traite des êtres humains alors que strictement parlant, ils n'ont aucun rapport avec celle-ci (tel est le cas, par exemple, d'un simple chauffeur de prostituée). Toute incitation à commettre une infraction sera désormais qualifiée de traite des êtres humains, alors qu'elle aurait très bien pu être sanctionnée en vertu des règles de la participation.

En fait, on souhaite par là renforcer globalement l'efficacité de l'appareil répressif — ce qui, en soi, peut être un but louable — mais il est préférable de le faire

Aangezien het gebruik van dwang of misleiding of het misbruik van machtspositie en of precare situatie een wezenskenmerk is van mensenhandel werd de omschrijving ervan in de richtlijn hierrond opgebouwd naast het oogmerk de personen arbeidsmatig of seksueel te exploiteren.

Het ontwerp laat dwang, misleiding of machtsmisbruik volledig vallen als constitutief bestanddeel van het misdrijf en behoudt het slechts als verzwarende omstandigheid.

Dit gebeurde om de bewijslast voor het openbaar ministerie te verlichten; het gevolg is dan ook dat het ontwerp veel strenger is dan de richtlijn net omdat de aanwezigheid van al deze elementen niet dient bewezen te worden om onder het toepassingsgebied te vallen.

Ter compensatie van het feit dat het wezenskenmerk overboord werd gezet diende, om het misdrijf te kunnen omschrijven, een lijst risicosectoren te worden opgesomd. Het nadeel van dergelijke limitatieve lijst is uiteraard dat het een aantal evidente even risicovolle sectoren over het hoofd ziet (zoals bijvoorbeeld inwonende dienstbodes). Het gevolg is dat niet alle gevallen waarin dmv dwang, etc. personen economisch, etc. worden uitgebuit onder de toepassing van het ontwerp vallen. Bijgevolg is het ontwerp zwakker dan de richtlijn wat eveneens een foute omzetting is.

De Raad van State merkte dit ook op maar ging er wegens de beperkte onderzoekstermijn niet dieper op in. Door de regering werd wel opgeworpen dat die gevallen zouden worden opgevangen door de omschrijving « werk in omstandigheden die in strijd zijn met de menselijke waardigheid ». Dit biedt echter geen oplossing voor de situaties waarin niet de omstandigheden onmenselijk zijn maar het feit van tewerkstelling slechts tot stand kwam door dwang of misbruik van een kwetsbare positie. Wat is er bijvoorbeeld te denken van fruitplukkers die tegen normaal loon werken maar wel door mensenhandelaars worden uitgebuit met betrekking tot de terugbetaling van reiskosten en elke situatie waarin sprake is van economische uitbuiting maar niet van werkomstandigheden in strijd met de menselijke waardigheid.

Eenzijds zullen een reeks delicten onder de kwalificatie mensenhandel vallen die daar strikt gezien geen uitstaans mee hebben (bijvoorbeeld een gewone chauffeur van een prostituee). Elk geval van aanzetten tot een misdrijf zal voortaan ook onder de noemer mensenhandel vallen, terwijl dit gediensstig bestraft kon worden via de regels van de deelneming.

In feite wenst men hiermee op een algemene wijze het repressieapparaat efficiënter te maken, op zich geen verwerpelijk doel maar dit gebeurt beter niet

sans prétexter la transposition de règles européennes, sans quoi, à terme, la condamnation pour traite des êtres humains serait vidée de sa substance.

En outre, en raison de l'énumération limitative des secteurs tels qu'ils sont décrits, un certain nombre de cas manifestes de traite des êtres humains seront exclus du champ d'application ou ne pourront en relever que si l'on interprète les règles d'une manière large. C'est une situation qui ne pourra que s'aggraver dans la mesure où l'on peut raisonnablement supposer que les trafiquants d'êtres humains n'auront de cesse d'étendre leurs activités à d'autres secteurs, précisément parce que leurs secteurs « traditionnels » sont spécifiquement visés. Le texte proposé ne permettra donc pas de répondre avec la souplesse voulue aux changements dans le domaine en question.

Dès lors, l'intervenante se demande pourquoi on s'est écarté de l'approche de traite des êtres humains en termes généraux, préconisée par la directive.

L'article 77bis étend l'incrimination à des faits qui peuvent s'être produits totalement en dehors du territoire belge. Toutefois, l'extension de juridiction (article 23 du projet qui modifie l'article 10ter du Titre préliminaire du Code de procédure pénale) se limite au trafic des êtres humains commis avec circonstances aggravantes telles que prévues à l'article 77ter.

Cela ne pose pas de problème au niveau de la transposition de la directive, les États membres ayant le choix d'incriminer ou non les faits en question. Toutefois, si, comme c'est le cas dans le projet actuel, le juge ne reçoit pas compétence juridictionnelle en la matière, la disposition sera inopérante lorsque l'infraction ne présente aucun lien de rattachement avec la Belgique.

Comme le projet ne définit pas la notion de mendicité, l'exigence d'une définition précise et prévisible des infractions pénales n'est pas respectée. Que penser, par exemple, des musiciens de rue, en particulier des groupes de musiciens latino-américains qui se produisent en grand nombre durant l'été et qui vendent aussi des CD (dans le but d'éviter d'être qualifiés de mendiants?) ?

M. Willems est d'avis que la législation belge est déjà très performante à l'heure actuelle et qu'elle fait de la Belgique un des pays pionniers en la matière en Europe. La modification de loi à l'examen vise probablement à en consolider l'application.

Désormais, la location clandestine multiple sera une infraction autonome. La loi parle de profit anormal. Qu'entend-on au juste par là? Qu'est-ce qu'un profit normal?

Une deuxième remarque concerne le niveau élevé des peines. Comment les amendes et les peines d'emprisonnement prévues s'inscrivent-elles dans la

onder het mom van de omzetting van Europese regels. Het gevolg zal zijn dat op termijn de veroordeling wegens mensenhandel uitgehold zal worden.

Anderzijds zullen door de limitatieve opsomming van de sectoren zoals beschreven een aantal manifeste gevallen van mensenhandel van het toepassingsgebied uitgesloten worden of er slechts via een ruime interpretatie van de regels onder kunnen gebracht worden, een situatie die enkel kan verergeren gezien het niet onredelijk is te veronderstellen dat de activiteiten van de mensenhandelaars zich qua sectoren enkel zullen uitbreiden, onder meer precies omdat hun « traditionele » sectoren specifiek geviserd worden. De voorgestelde tekst leent zich dus niet tot een soepel inspelen op de veranderingen binnen het geviseerde domein.

Spreekster vraagt zich dus af waarom afgestapt is van de in de richtlijn voorgestane visie dat mensenhandel op een algemene wijze wordt omschreven.

Artikel 77bis stelt een strafbaarstelling in voor zaken die volledig buiten het Belgische grondgebied kunnen gebeurd zijn. De uitbreiding van rechtsmacht (artikel 23 ontwerp dat artikel 10ter van de voorafgaande titel van het wetboek van strafvordering wijzigt) beslaat echter enkel de mensensmokkel met verzwarende omstandigheden vanaf artikel 77ter.

Met betrekking tot de omzetting levert dit geen probleem op, de keuze werd gelaten aan de lidstaten om dit al dan niet strafbaar te stellen. Indien, zoals het geval is met het huidige ontwerp, de rechter daarover geen rechtsmacht verkrijgt is dit echter een zinloze bepaling, voorzover het misdrijf geen aanknopingspunt heeft met België.

Het feit dat er geen definitie van het begrip bedelarij is opgenomen doet afbreuk aan de vereiste van het precies en voorspelbaar omschrijven van strafrechtelijke inbreuken. Wat bijvoorbeeld te denken van de straatmuzikanten, in het bijzonder de tijdens de zomer talrijk opduikende Zuid-Amerikaanse muzikanten in groep, die (om deze kwalificatie te vermijden?) ook cd's verkopen?

De heer Willems meent dat de Belgische wetgeving reeds nu zeer performant is en dat België hiermee één van de voorlopers is binnen Europa. Waarschijnlijk heeft voorliggende wetswijziging te maken met een betere handhaving.

De huisjesmelkerij wordt nu een autonoom misdrijf. In de wet wordt gewag gemaakt van een abnormaal profijt. Wat betekent dit juist? Wat is een normaal profijt?

Een tweede opmerking betreft de hoge strafmaat. Hoe passen de voorziene geldboetes en gevangenisstraffen binnen de globale visie? Men stelt vast dat

vision globale? On constate que, souvent, la législation renforce les amendes et les peines d'emprisonnement alors que, dans la pratique, celles-ci ne sont pas toujours appliquées. L'intervenant est d'avis qu'il faut uniformiser les peines relatives à la mendicité et à la location clandestine multiple.

Une dernière remarque a trait aux mesures de réparation visées à l'article 433<sup>quaterdecies</sup> proposé. Il est prévu qu'après saisie, les logements doivent être mis à la disposition du CPAS afin d'être restaurés et loués temporairement. Le parquet n'a donc aucun pouvoir d'appréciation en la matière. Qu'advient-il s'il s'avère préférable de démolir les logements?

M. Hugo Vandenberghe estime qu'il faut définir avec précision la portée de l'article 7. Il faut examiner de près la définition prévue à cet article 7.

Bien que l'intervenant doute qu'en matière judiciaire, une décision-cadre puisse primer sur le plan législatif, il faut approfondir la comparaison entre le projet de loi et la décision-cadre.

L'intervenant se réfère par exemple au dernier alinéa de l'article 77 proposé (article 28 du projet de loi), qui dispose que l'alinéa 1<sup>er</sup> ne s'applique pas si l'aide est offerte pour des raisons principalement humanitaires. La décision-cadre parle en revanche d'assistance humanitaire. Les raisons humanitaires sont une notion beaucoup plus large et évoquent un sentiment subjectif, alors que l'assistance humanitaire est un concept plus objectivable.

En ce qui concerne le membre de phrase «de manière telle que la personne n'a en fait pas d'autre choix véritable et acceptable que de se soumettre à cet abus», à l'article 433<sup>quater</sup>, 2<sup>o</sup>, proposé, et à l'article 433<sup>septies</sup>, 2<sup>o</sup>, proposé, l'intervenant y voit une considérable limitation des comportements préjudiciables que l'on veut combattre. Cet ajout est de nature à instaurer une grande marge d'interprétation et offre matière à plaider. Cette disposition entraîne que le fait d'abuser d'une situation particulièrement vulnérable n'est plus considéré en soi comme une infraction.

Par ailleurs, l'orateur s'accorde à dire avec M. Willems que le projet de loi à l'examen impose des sanctions très lourdes et introduit une disproportion dans les sanctions. Il aimerait connaître les infractions comparables pour lesquelles le Code pénal prévoit les mêmes peines. Il faut veiller à préserver la cohérence de la politique pénale.

Autre remarque: le projet de loi à l'examen nécessite une modification de la loi sur les CPAS. L'intervenant dépose à cet effet les amendements n<sup>os</sup> 3 et 4, qui visent à insérer respectivement les articles 40<sup>bis</sup> et 40<sup>ter</sup>. (cf. *infra*)

men in de wetgeving vaak de geldboetes en gevangenisstraffen opdrijft, terwijl deze in de praktijk niet steeds worden toegepast. Spreker meent dat de straffen betreffende de bedelarij en de huisjesmelkerij dienen te worden geüniformiseerd.

Een laatste bemerking betreft de herstelmaatregelen bepaald in het voorgestelde artikel 433<sup>quaterdecies</sup>. Hier wordt bepaald dat de woningen, na inbeslagname, ter beschikking dienen te worden gesteld van het OCMW teneinde opgeknapt en tijdelijk verhuurd te worden. Het parket heeft ter zake dus geen enkele appreciatiebevoegdheid. Wat als de woningen beter worden afgebroken?

De heer Hugo Vandenberghe meent dat de draagwijdte van artikel 7 duidelijk dient te worden afgebakend. Men moet de omschrijving in dat artikel 7 van naderbij bekijken.

Hoewel spreker twijfelt over het feit dat een kaderbesluit kan primeren als wetgeving in justitiële zaken, dient verder een vergelijking te worden gemaakt tussen het wetsontwerp en het kaderbesluit.

Spreker verwijst bijvoorbeeld naar het laatste lid van het voorgestelde artikel 77 (artikel 28 van het wetsontwerp), dat bepaalt dat het eerste lid niet van toepassing is indien de hulp voornamelijk om humanitaire redenen wordt verleend. Het kaderbesluit maakt daarentegen gewag van humanitaire bijstand. Humanitaire redenen is veel ruimer, is een subjectief gevoel, terwijl humanitaire bijstand een objectiveerbaar begrip is.

Wat betreft het zinsdeel «zodanig dat de betrokken persoon in feite geen andere echte en aanvaardbare keuze heeft dan zich te laten misbruiken», in het voorgestelde artikel 433<sup>quater</sup>, 2<sup>o</sup> en in het voorgestelde artikel 433<sup>septies</sup>, 2<sup>o</sup>», meent spreker dat dit een enorme beperking inhoudt van de schadelijke gedragingen die men wil bestrijden. Deze toevoeging geeft een enorme rekbaarheid en biedt ruimte tot pleiten. Deze bepaling brengt mee dat het misbruik maken van de bijzondere kwetsbaarheid *in se* geen misdrijf is.

Verder sluit spreker zich aan bij de heer Willems, in zoverre het voorliggend wetsontwerp zeer hoge straffen oplegt. Dit scheidt disproportionaliteit tussen de straffen. Spreker zou graag de vergelijkbare misdrijven kennen waarvoor het Strafwetboek dezelfde straffen oplegt. Men moet streven naar een coherentie binnen het strafbeleid.

Een andere opmerking is dat voorliggend wetsontwerp ook een wijziging van de OCMW-wet vergt. Spreker dient daartoe de amendementen nrs. 3 en 4 in, ter invoeging van de artikelen 40<sup>bis</sup> en 40<sup>ter</sup>. (cf. *infra*)

M. Mahoux rappelle l'obligation incombant aux communes de loger les personnes qui seraient expulsées. Si l'obligation de relogement incombe à l'auteur du délit, celui-ci pourrait se trouver dans l'impossibilité de le faire.

Quelles seraient les conséquences d'une telle situation ?

#### Réponses de la ministre

La ministre renvoie aux explications qu'elle a fournies dans le cadre de l'exposé introductif, et auxquelles elle souhaite ajouter quelques précisions. Elle dépose, à l'intention des membres de la commission, un tableau reprenant, par thématique, les peines encourues, ainsi qu'un tableau indiquant, d'une part, les dispositions des deux textes européens et, d'autre part, l'endroit où ces dispositions se retrouvent aujourd'hui (voir annexes p. 28).

Le projet de loi vise l'exploitation de la mendicité. Il comporte aussi un texte spécifique sur les marchands de sommeil.

Il contient en outre des textes sur la traite des êtres humains et sur le trafic des êtres humains.

Une séparation très nette a dû être opérée entre ces deux dernières notions, à la suite de l'impulsion donnée à ce sujet au niveau européen.

Ceci explique que le trafic est resté dans la loi du 15 décembre 1980, alors que tout ce qui concerne la traite est entré dans le Code pénal.

Par ailleurs, la victime de la traite peut être de nationalité belge ou un ressortissant d'un pays de l'Union européenne, et non pas être nécessairement de nationalité étrangère comme c'est le cas aujourd'hui.

Le groupe de travail qui a préparé le projet de loi comportait des membres du ministère public, du Service de la politique criminelle, du Centre pour l'égalité des chances, et des spécialistes du SPF Justice.

L'on a tenté de prendre en compte au maximum la situation rencontrée par les différents acteurs de terrain.

Cela a conduit à prévoir, d'une part, les mêmes seuils de peine pour la traite et pour le trafic, même si l'on a pu constater un nombre beaucoup plus grand de victimes dans le second que dans la première.

En ce qui concerne les peines, il fallait intégrer l'exigence européenne, ce qui a été fait.

De heer Mahoux herinnert aan de verplichting van de gemeenten om uitgezette te huisvesten. Hoewel de dader van het misdrijf tot nieuwe huisvesting verplicht is, kan hij in de onmogelijkheid verkeren dat te doen.

Wat kunnen de gevolgen van dergelijke situatie zijn ?

#### Antwoorden van de minister

De minister verwijst naar de uitleg die ze heeft gegeven in de inleidende uiteenzetting en wenst daaraan nog een en ander toe te voegen. Ze overhandigt ten behoeve van de commissieleden een tabel met, per thema, de straffen, alsook een tabel met enerzijds de bepalingen van beide Europese teksten en anderzijds de plaats waar die bepalingen vandaag gevonden kunnen worden (zie bijlagen blz. 28).

Het wetsontwerp beoogt de uitbuiting van bedelarij. Het bevat tevens een specifieke tekst over de huisjesmelkers.

Bovendien bevat het teksten over mensenhandel en mensensmokkel.

Tussen die twee laatste begrippen moest een heel duidelijk onderscheid worden gemaakt, na de voorzet die hiertoe op Europees niveau is gegeven.

Dat verklaart waarom de smokkel in de wet van 15 december 1980 is gebleven, terwijl alles in verband met handel in het Strafwetboek is opgenomen.

Overigens kan het slachtoffer van mensenhandel van Belgische nationaliteit zijn, of een onderdaan van een land van de Europese Unie. Het hoeft niet noodzakelijk een vreemde nationaliteit te hebben zoals nu het geval is.

De werkgroep die het wetsontwerp heeft voorbereid, bestond uit leden van het openbaar ministerie, van de Dienst voor Strafrechtelijk beleid, van het Centrum voor Gelijkheid van kansen en uit specialisten van de FOD Justitie.

Er is zoveel mogelijk geprobeerd rekening te houden met de toestand zoals de actoren in het veld die ervaren.

Dat heeft ertoe geleid dat enerzijds dezelfde strafdrempels werden vastgelegd voor mensenhandel en voor mensensmokkel, ook al heeft men vastgesteld dat er veel meer slachtoffers zijn van het tweede verschijnsel dan van het eerste.

Wat de straffen betreft, moest aan de Europese eis worden tegemoetkomen, wat gebeurd is.

Quant aux conséquences qui s'attachent à la notion de traite, il en est une qui concerne la victime.

Pour rappel, une victime de la traite qui, aujourd'hui, n'est pas belge ou n'est pas ressortissant d'un pays de l'Union européenne, a la possibilité d'obtenir une carte de séjour.

Le fait que l'on fasse « sortir » le trafic de la traite a évidemment pour conséquence qu'une victime de l'un ne sera plus victime de l'autre, et ne verra pas sa situation régularisée.

Il appartient au ministre de l'Intérieur de prendre, s'il le souhaite, des décisions sur cette question.

Par ailleurs, on élabore actuellement, au sein du gouvernement, un avant-projet de loi sur le statut des victimes de la traite.

De plus, la cellule interdépartementale de lutte contre la traite des êtres humains travaille sur cette question, et rendra un avis à ce sujet.

Le projet prévoit une infraction de base, et des circonstances aggravantes en trois seuils.

Le premier seuil est lié à l'auteur (autorité ou agent public). Le second est lié au *modus operandi* (abus de vulnérabilité, manœuvres, maladie grave, activité habituelle, association, ...). Le troisième est la mort de la victime (sans intention de la donner) et l'organisation criminelle.

On pourrait reprocher aux auteurs du projet de n'avoir pas fait figurer le *modus operandi* dans les éléments constitutifs de l'infraction.

Après mûre réflexion, et au vu de la jurisprudence et de l'expérience des différents acteurs, on s'est aperçu que, la plupart du temps, le débat porte précisément sur le *modus operandi* qui est aujourd'hui un élément constitutif de l'infraction.

Il n'est pas rare d'aboutir à des acquittements, parce que la preuve de tel élément constitutif de l'infraction n'est pas rapportée.

C'est pourquoi on a préféré cantonner la discussion sur le *modus operandi* dans le cadre des circonstances aggravantes, afin que l'on puisse discuter du seuil de la peine, mais que les notions mêmes de trafic et de traite soient incontestables.

En ce qui concerne l'exploitation de la mendicité, le choix du gouvernement a été de ne pas réintroduire l'incrimination de la mendicité, mais de viser l'exploitation. C'est là le fil conducteur du projet.

L'article 7 fait l'objet d'un amendement de Mme de T' Serclaes (amendement n° 1, doc. Sénat, n° 3-1138/2, cf. *infra*).

Wat de gevolgen betreft voor het begrip mensenhandel: er is er een dat het slachtoffer aangaat.

We herinneren eraan dat vandaag een slachtoffer van mensenhandel dat geen Belg is of geen onderdaan van een land van de Europese Unie, een verblijfskaart kan krijgen.

Het feit dat men de smokkel uit de handel licht heeft natuurlijk tot gevolg dat een slachtoffer van het ene niet langer het slachtoffer van het andere zal zijn en dat zijn situatie niet zal worden geregulariseerd.

Het is aan de minister van Binnenlandse Zaken om, indien hij dat wenst, maatregelen terzake te treffen.

Overigens werkt de regering momenteel aan een voorontwerp van wet betreffende het statuut van de slachtoffers van mensenhandel.

Bovendien is de interdepartementale cel ter bestrijding van mensenhandel met het probleem bezig en kan ze hierover advies uitbrengen.

Het ontwerp voorziet in een basismisdrijf en verzwarende omstandigheden in drie trappen.

De eerste trap heeft te maken met de dader (overheid of personeelslid van de overheid). De tweede heeft te maken met de *modus operandi* (misbruik van kwetsbaarheid, kunstgrepen, ernstige ziekte, gewoonte, vereniging, ...). De derde betreft de dood van het slachtoffer (zonder het oogmerk te doden) en de criminele organisatie.

Men zou de indieners van het ontwerp kunnen verwijten dat ze de *modus operandi* niet hebben opgenomen in de bestanddelen van het misdrijf.

Na rijp beraad en in het licht van de rechtspraak en de ervaring van de diverse actoren, heeft men vastgesteld dat het debat meestal precies over de *modus operandi* gaat, die vandaag een bestanddeel van het misdrijf is.

Niet zelden komt het tot een vrijspraak, omdat het bewijs van dergelijk bestanddeel van het misdrijf niet wordt geleverd.

Daarom heeft men er de voorkeur aan gegeven het debat over de *modus operandi* in het kader van de verzwarende omstandigheden te voeren, zodat wel nog over de trap van de straf, maar niet meer over de begrippen smokkel en handel kan worden gediscussieerd.

Wat de uitbuiting van bedelarij betreft, heeft de regering ervoor gekozen bedelarij niet meer opnieuw strafbaar te stellen, maar wel de uitbuiting ervan. Dat is de rode draad doorheen het ontwerp.

Op artikel 7 is een amendement ingediend door mevrouw de T' Serclaes (amendement nr. 1, stuk Senaat, nr. 3-1138/2, zie verder).

C'est la deuxième partie de la phrase proposée qui soulève une difficulté.

En effet, mettre à disposition ou exposer une personne pour exciter la commisération publique vise évidemment la personne qui tient un enfant dans ses bras, et qui peut être ou non un parent de celui-ci.

S'il ne s'agit pas d'un parent, le texte apporte une réponse.

S'il s'agit d'un parent, la situation est différente.

Cependant, cela revient à incriminer la mendicité. Or, le gouvernement a estimé que la réponse à la mendicité de parents ne doit pas être de nature pénale.

Les communautés et régions ont d'ailleurs fait le même choix.

Quant à l'amendement n° 2, retiré au profit de l'amendement n° 5 (doc. Sénat, n° 3-1138/3), il est renvoyé à la discussion de l'article 8 (*cf. infra*).

#### IV. DISCUSSION DES ARTICLES

##### Article 7

Mme de T' Serclaes dépose l'amendement n° 1 (doc. Sénat, n° 3-1138/2), qui vise à élargir le champ d'application de l'article 433ter, 1°, et à incriminer également le fait d'exposer une personne afin d'exciter la commisération publique, fait qu'elle assimile à de la maltraitance.

Cet amendement est retiré à la suite des explications fournies par la ministre.

##### Article 8

Mme de T' Serclaes dépose l'amendement n° 2 (doc. Sénat, n° 3-1138/2), qui est retiré en faveur de l'amendement n° 5 (doc. Sénat, n° 3-1138/3) du même auteur.

L'intervenante estime qu'il faut considérer comme une circonstance aggravante le fait qu'une personne qui exerce une autorité sur la victime l'exploite à des fins de mendicité. Par exemple, le fait qu'un parent exploite son propre enfant à des fins de mendicité constitue incontestablement une circonstance aggravante. L'auteur reprend d'ailleurs dans son amendement n° 5 des dispositions d'autres lois.

Het tweede gedeelte van de voorgestelde zin doet een probleem rijzen.

Een persoon ter beschikking stellen van een bedelaar of vertonen om het openbaar medelijden op te wekken slaat uiteraard op iemand die een kind in zijn armen heeft en die al dan niet ouder is van dat kind.

Indien het niet om een ouder gaat, biedt de tekst een antwoord.

Indien het een ouder is, ligt de zaak anders.

Het betekent echter dat men de bedelarij strafbaar stelt. De regering heeft echter gemeend dat bedelarij vanwege ouders niet strafrechtelijk moet worden vervolgd.

De gemeenschappen en gewesten zijn overigens dezelfde mening toegedaan.

In verband met amendement nr. 2, dat wordt ingetrokken ten voordele van amendement nr. 5 (stuk Senaat, nr. 3-1138/3), wordt verwezen naar de bespreking van artikel 8 (zie verder).

#### IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

##### Artikel 7

Mevrouw de T' Serclaes dient amendement nr. 1 in (stuk Senaat, nr. 3-1138/2) dat ertoe strekt de werkingssfeer van artikel 433ter, 1° uit te breiden en ook het vertonen van een persoon teneinde het openbaar medelijden op te wekken, strafbaar te stellen. De indienster meent dat dit een vorm van mishandeling is.

Naar aanleiding van de toelichting van de minister, wordt dit amendement ingetrokken.

##### Artikel 8

Mevrouw de T' Serclaes dient amendement nr. 2 in (stuk Senaat, nr. 3-1138/2), dat wordt ingetrokken ten voordele van het amendement nr. 5 (stuk Senaat, nr. 3-1138/3) van dezelfde indienster.

Spreekster meent dat het als een verzwarende omstandigheid moet worden beschouwd dat iemand misbruik maakt van zijn gezag over het slachtoffer om hem voor bedelarij te gebruiken. Indien de ouder bijvoorbeeld zijn eigen kind misbruikt om te bedelen, maakt dit ongetwijfeld een verzwarende omstandigheid uit. De indienster neemt trouwens in haar amendement nr. 5 reeds bestaande bepalingen uit andere wetten over.



M. Willems dit comprendre l'objectif de cet amendement, mais il estime que cette précision ne devrait pas figurer dans la loi, car on approche généralement le mineur sous l'angle de la fonction qu'on exerce ou avec une certaine autorité.

Mme Nyssens aimerait savoir si cet amendement doit entraîner des sanctions pour les parents qui «utilisent» leurs enfants à des fins de mendicité.

Mme de T' Serclaes précise que l'amendement n° 5 vise à considérer comme une circonstance aggravante l'abus d'autorité consistant à utiliser la victime à des fins de mendicité — en mettant par exemple son enfant à la disposition d'un tiers à des fins de mendicité.

La ministre estime que cela prête à confusion et renvoie à l'article 7 du projet. L'article 433ter, 1°, proposé, dispose clairement que quiconque aura embauché, entraîné, détourné ou retenu une personne en vue de la livrer à la mendicité, l'aura incitée à mendier ou à continuer de le faire, ou l'aura mise à disposition d'un mendiant afin qu'il s'en serve pour susciter la commisération publique, sera puni. Les parents qui mettent leur enfant à la disposition d'un mendiant tombent par conséquent sous le coup de cette disposition. Le parent qui utilise son propre enfant pour mendier ne commet donc pas une infraction. En effet, la réponse à de tels faits ne doit pas être de nature pénale.

Mme de T' Serclaes souhaite que l'abus d'autorité d'un parent à l'égard de son propre enfant soit considéré comme une circonstance aggravante.

La ministre répond que l'article 433, 1°, proposé considère la mise à disposition comme une infraction de base. De plus, il s'agit d'une circonstance aggravante au sens de l'article 433quater proposé, étant donné que les faits en question sont commis à l'encontre d'un mineur.

À la suite de ces explications, Mme de T' Serclaes retire son amendement n° 5. Elle constate l'absence de volonté d'instaurer une sanction pénale à l'encontre des parents qui utilisent leurs propres enfants à des fins de mendicité.

Certes, elle est consciente que l'emprisonnement ne serait pas une peine adaptée, mais elle estime qu'il faut quand même trouver une solution — un moyen dissuasif, en quelque sorte — afin d'endiguer ces problèmes. Elle a le sentiment que des mesures sociales en soi ne suffisent pas. Peut-être pourrait-on quand même confronter ces personnes à un juge, *a fortiori* en cas de récidive.

Elle souligne que cette problématique n'est pas nouvelle et que l'on a déjà essayé à plusieurs reprises d'y remédier, mais que la situation sur le terrain reste inchangée.

De heer Willems begrijpt de bedoeling van het amendement, maar meent dat dit niet in de wet dient te worden ingeschreven, aangezien men de minderjarige meestal vanuit zijn functie of met een bepaald gezag benadert.

Mevrouw Nyssens vraagt of het amendement ertoe leidt dat de ouders die hun kinderen gebruiken om te bedelen worden gestraft.

Mevrouw de T' Serclaes verduidelijkt dat amendement nr. 5 de bedoeling heeft het misbruik van gezag om het slachtoffer voor de bedelarij te gebruiken, dus bijvoorbeeld zijn kind ter beschikking stellen van iemand anders om te bedelen, als een verzwarende omstandigheid te beschouwen.

De minister meent dat er verwarring ontstaat. Spreekster verwijst naar artikel 7 van het ontwerp. Het voorgestelde artikel 433ter, 1° bepaalt duidelijk dat hij die een persoon aanwerft, meeneemt, wegbrengt, bij zich houdt teneinde hem over te leveren aan de bedelarij, hem ertoe aanzet te bedelen of door te gaan met bedelen, of hem ter beschikking stelt van een bedelaar opdat deze laatste zich van hem bedient om het openbaar medelijden op te wekken, wordt gestraft. Ouders die hun kind ter beschikking stellen van een bedelaar vallen dus onder deze bepaling. De ouder die zijn eigen kind gebruikt om te bedelen begaat geen strafbaar feit. Het antwoord op zulke feiten dient immers niet van strafrechtelijke aard te zijn.

Mevrouw de T' Serclaes wenst dat het misbruik van gezag, door een ouder ten aanzien van zijn eigen kind, als een verzwarende omstandigheid wordt beschouwd.

De minister antwoordt dat het voorgestelde artikel 433,1° het ter beschikking stellen als basis-misdrijf beschouwt. Bovendien bevindt men zich in een verzwarende omstandigheid, als bedoeld in het voorgestelde artikel 433quater, aangezien deze feiten worden gepleegd ten aanzien van een minderjarige.

Ten gevolge van deze uitleg, trekt mevrouw de T' Serclaes haar amendement nr. 5 in. Spreekster noteert dat men geen strafrechtelijke sanctie wil inbouwen ten aanzien van ouders die hun eigen kinderen gebruiken om te bedelen.

Spreekster beseft dat een gevangenisstraf geen aangepaste straf zou zijn, maar meent dat er toch een oplossing moet worden gevonden om deze problemen in te dijken, als het ware als een stok achter de deur. Sociale maatregelen op zich lijken haar niet te volstaan. Misschien kan men deze mensen toch confronteren met een rechter, zeker in het geval van recidive.

Spreekster wijst erop dat de betreffende problematiek niet nieuw is, dat men reeds herhaaldelijk heeft gepoogd een oplossing te bieden, maar dat de situatie op het terrein ongewijzigd blijft.

La ministre souligne qu'il existe déjà toute une série de dispositions qui peuvent être invoquées au titre de la protection des mineurs, y compris dans le cadre de l'exploitation de la mendicité. Elle renvoie aux mesures sociales existantes et à la possibilité de saisir le juge de la jeunesse si l'on estime qu'un mineur est en danger. Le mécontentement vient surtout du fait que, dans la rue, on est fréquemment confronté à ce problème de mendicité des enfants. En outre, les mesures à prendre pour des mineurs en danger ne relèvent pas uniquement de la compétence fédérale.

Mme de Bethune demande ce qu'il en est en droit comparé. La situation qui vient d'être évoquée est-elle inscrite comme ultime moyen dans la loi pénale des pays qui nous entourent ?

M. Hugo Vandenberghe est d'avis que le droit pénal n'offrira aucune solution.

M. Willems estime que le projet de loi à l'examen affine les règles existantes et consolide ainsi leur application. Il est inutile d'inscrire des dispositions dans la loi pénale si celles-ci ne peuvent être appliquées dans la pratique.

Mme Nyssens estime qu'il serait hypocrite d'inscrire une disposition dans la loi pénale en tant que moyen de pression et de dissuasion alors que l'on sait très bien que celle-ci ne sera jamais appliquée. En France, on a essayé mais on a fait marche arrière.

M. Hugo Vandenberghe note que l'ancienne législation sur le vagabondage et la mendicité prévoyait la réclusion des vagabonds et des mendiants. Cette législation a été abrogée au motif que la réclusion n'était pas un moyen adapté. L'intervenant estime dès lors que la disposition prévue par l'amendement n° 5, qui tend à criminaliser le comportement en question et prévoit un emprisonnement, n'est pas proportionnée et ne sera pas appliquée.

Mme de Bethune rappelle l'obligation qu'a le Centre pour l'égalité des chances de faire rapport chaque année au Parlement. Pourquoi ne prévoit-on pas d'insérer dans ce rapport un chapitre consacré aux plans d'action destinés à lutter contre la mendicité impliquant des enfants ?

Mmes de Bethune et Thijs déposent l'amendement n° 10 (doc. Sénat n° 3-1138/3), visant à supprimer, à l'article 433<sup>quater</sup>, 2°, proposé, les mots « de manière telle que la personne n'a en fait pas d'autre choix véritable et acceptable que de se soumettre à cet abus ».

Selon les auteures, ce membre de phrase limite excessivement le champ d'application de l'article 433<sup>quater</sup>, 2°. En effet, avant que cette disposition ne puisse être appliquée, il faudra que la victime

De minister stipt aan dat er reeds een hele waaier van bepalingen bestaan die kunnen worden aangevend ter bescherming van de minderjarigen, ook in het kader van de exploitatie van de bedelarij. Spreker verwijst naar de bestaande sociale maatregelen en de mogelijkheid de zaak bij de jeugdrechter aanhangig te maken, indien men een minderjarige in gevaar acht. De ontevredenheid spruit vooral voort uit het feit dat men op straat vaak wordt geconfronteerd met deze problematiek van bedelarij met kinderen. Bovendien behoren de maatregelen te nemen bij minderjarigen in gevaar niet enkel tot de federale bevoegdheid.

Mevrouw de Bethune vraagt naar het rechtsvergelijkend aspect. Wordt de geschetste situatie in de ons omringende landen als uitiem middel in de strafwet ingeschreven ?

De heer Hugo Vandenberghe meent dat het strafrecht geen oplossing zal bieden.

De heer Willems meent dat voorliggend ontwerp een verfijning biedt van de bestaande regels, met het oog op de handhaving. Het baat niet bepalingen in de strafwet op te nemen, indien ze in de praktijk niet kunnen worden toegepast.

Mevrouw Nyssens meent dat het hypocriet zou zijn een bepaling in de strafwet op te nemen als drukingsmiddel, als stok achter de deur, terwijl men goed weet dat deze nooit zal worden toegepast. In Frankrijk heeft men dit geprobeerd, maar is men daarop teruggekomen.

De heer Hugo Vandenberghe stipt aan dat de vroegere wetgeving op de landloperij en de bedelarij de opsluiting voorzag van landlopers en bedelaars. Men heeft deze wetgeving afgeschaft, omdat men meende dat de opsluiting geen aangepast middel bood. Spreker meent dan ook dat amendement nr. 5, waarbij men gaat criminaliseren en overgaat tot gevangenisstraf, niet proportioneel is en niet zal worden toegepast.

Mevrouw de Bethune verwijst naar de verplichting van het Centrum voor gelijke kansen om een jaarlijks verslag te brengen aan het Parlement. Waarom bepaalt men niet in dit verslag een gedeelte in te lassen over de actieplannen die worden genomen om de bedelarij met kinderen tegen te gaan ?

De dames de Bethune en Thijs dienen amendement nr. 10 in (stuk Senaat, nr. 3-1138/3) dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 433<sup>quater</sup>, 2°, de woorden « zodanig dat de betrokken persoon in feite geen echte en aanvaardbare keuze heeft dan zich te laten misbruiken » te doen vervallen.

De indieners menen dat dit zinsdeel het toepassingsgebied van artikel 433<sup>quater</sup>, 2°, al te zeer beperkt. Het slachtoffer zal hierdoor immers in feite genoopt zijn aan te tonen dat hij geen echte en

démontre qu'elle n'avait pas d'autre choix véritable et acceptable. Il faut toutefois tenir compte de la position particulièrement vulnérable de cette dernière.

La ministre répond que, dans la première version du projet de loi, ce membre de phrase ne figurait pas. C'est à la commission de la Justice de la Chambre qu'il a été ajouté, car certains estimaient que le texte manquait de précision. La formule en question est tirée de la décision-cadre du 19 juillet 2002 sur la traite, dont l'article 1<sup>er</sup>, 1., c<sup>o</sup>, énonce « lorsqu'il y a abus d'autorité ou d'une situation de vulnérabilité, de manière telle que la personne n'a en fait pas d'autre choix véritable et acceptable que de se soumettre à cet abus ».

Il est vrai que l'insertion de ces termes donnera certainement du grain à moudre aux plaideurs mais, en tout état de cause, le problème de la précarité et de la vulnérabilité se posera sans cesse.

De plus, il ne faut pas perdre de vue que l'on se trouve ici dans le cadre de la circonstance aggravante.

M. Willems se dit favorable au texte du projet de loi, et donc au rétrécissement du champ d'application de l'article 433*quater*, 2<sup>o</sup>. Il s'agit en effet en l'occurrence d'une circonstance aggravante.

L'amendement n<sup>o</sup> 10 est rejeté par 7 voix contre 3.

#### Article 16

Mme de T Serclaes dépose un amendement (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 3-1138/3, amendement n<sup>o</sup> 6), tendant à supprimer, à l'article 433*decies* proposé, les mots « en vendant ».

Dans le cadre de la prostitution, la notion de vente a été reprise à juste titre, car on veut lutter contre le phénomène consistant à vendre des « carrés » à des prostituées à des prix exorbitants.

Par contre, l'intervenante ne voit pas en quoi la notion de vente doit intervenir dans le contexte des marchands de sommeil, où il s'agit essentiellement de location.

Mme de T' Serclaes dépose également un second amendement (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 3-1138/3, amendement n<sup>o</sup> 7), tendant à remplacer, à l'article 433*decies* proposé, les mots « un bien meuble, une partie de celui-ci, un bien immeuble, une chambre ou tout autre espace visé à l'article 479 du Code pénal dans des conditions incompatibles avec la dignité humaine, de manière telle que la personne » par les mots « un bien immeuble ou une partie de celui-ci, un espace visé à

aanvaardbare andere keuze had vooraleer deze bepaling kan worden toegepast. Men moet echter rekening houden met de bijzondere kwetsbare positie van het slachtoffer.

De minister antwoordt dat dat zinsdeel in de eerste versie van het wetsontwerp niet voorkwam. Het werd eraan toegevoegd in de commissie voor de Justitie van de Kamer, aangezien sommigen meenden dat de tekst niet duidelijk genoeg was. De formulering komt uit het kaderbesluit van 19 juli 2002 over mensenhandel, waarvan artikel 1, 1, c), het volgende bepaalt: « wanneer er sprake is van misbruik van machtspositie of van een situatie van kwetsbaarheid, zodanig dat de betrokken persoon in feite geen andere keuze heeft dan zich te laten misbruiken ».

Het is een feit dat de invoeging van dit zinsdeel de pleiters ongetwijfeld heel wat werk zal bezorgen, maar in elk geval zal het probleem van de precaire en kwetsbare positie voortdurend aan de orde zijn.

Bovendien mag men niet uit het oog verliezen dat men zich hier in de context van de verzwarende omstandigheid bevindt.

De heer Willems is voorstander van de tekst van het wetsontwerp, en dus van het verenigen van het toepassingsgebied van artikel 433*quater*, 2<sup>o</sup>. Het betreft hier immers een verzwarende omstandigheid.

Amendement nr. 10 wordt verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

#### Artikel 16

Mevrouw de T' Serclaes dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-1138/3, amendement nr. 6), dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 433*decies* de woorden « te verkopen » te doen vervallen.

In de context van de prostitutie wordt het begrip « verkoop » terecht vermeld, aangezien men het verschijnsel wil bestrijden van het verkopen van « pees-kamertjes » aan prostituees tegen duizelingwekkende prijzen.

Spreekster ziet echter niet wat het begrip verkoop komt doen in de context van de huisjesmelkers, waar het hoofdzakelijk om verhuur gaat.

Mevrouw de T' Serclaes dient een tweede amendement in (stuk Senaat, nr. 3-1138/3, amendement nr. 7) dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 433*decies* de woorden « een roerend goed, een deel ervan, een onroerend goed, een kamer of een andere in artikel 479 bedoelde ruimte, te verkopen, te verhuren of ter beschikking te stellen in omstandigheden die in strijd zijn met de menselijke waardigheid, zodanig dat de betrokken persoon » te vervangen door de woorden

l'article 479 du Code pénal ou tout autre espace permettant le logement d'une personne dans des conditions incompatibles avec la dignité humaine, de manière telle que celle-ci».

Le mot « chambre » est supprimé dans la mesure où une chambre est une partie d'immeuble. La notion de « bien meuble » est remplacée par « tout autre espace permettant le logement » de manière à viser plus précisément les espaces tels que les hangars, les containers, les étables, les baraques de chantier, etc., qui peuvent être utilisés par certains marchands de sommeil pour loger certaines personnes vulnérables dans des conditions incompatibles avec la dignité humaine.

Mme Talhaoui signale qu'il arrive que des propriétaires louent des matelas à des personnes en situation précaire.

Mme Nyssens ajoute que, dans certaines chambres, le propriétaire a installé plusieurs lits et loue chaque lit à une personne différente. Il s'agit évidemment de biens meubles.

La ministre répond que le texte du projet reprend le texte actuel de l'article 77bis, § 1<sup>er</sup>bis, de la loi du 15 décembre 1980.

Lors des débats à la Chambre, deux modifications ont été proposées: viser les biens meubles, et faire référence à l'article 479 du Code pénal qui énonce: « Est réputé maison habitée tout bâtiment, tout appartement, tout logement, toute loge, toute cabane, même mobile, ou tout autre lieu servant à l'habitation ».

Tout d'abord, on se trouve souvent, lors d'inspections, face à des contrats qui qualifient de façons diverses la relation juridique existante. Il faut pouvoir faire face à toutes ces éventualités.

La mention de la vente a son utilité, pour rencontrer le cas où le propriétaire prétend ne pas avoir loué, mais vendu moyennant un paiement par mensualités.

De plus, on achète parfois un emplacement pour la nuit.

Le renvoi à l'article 479 du Code pénal, qui vise de nombreux cas de figure, tend à englober un maximum de situations.

M. Willems se réfère à la discussion générale.

Sa première observation concernait les termes « profit anormal ». Qu'entend-on par « profit normal » ?

« een onroerend goed of een deel ervan, een ruimte bedoeld in artikel 479 van het Strafwetboek of een andere ruimte waarin een persoon kan verblijven in omstandigheden die in strijd zijn met de menselijke waardigheid, zodanig dat de betrokken persoon ».

Het woord « kamer » vervalt aangezien een kamer een deel van een onroerend goed is. Het begrip « roerend goed » wordt vervangen door « een andere ruimte waarin een persoon kan verblijven » zodat ook ruimtes als hangars, containers, stallen, werfketen, enz. bedoeld worden. Huisjesmelkers kunnen dergelijke ruimtes immers gebruiken om kwetsbare personen in onder te brengen in omstandigheden die in strijd zijn met de menselijke waardigheid.

Mevrouw Talhaoui wijst erop dat het voorkomt dat eigenaars matrassen verhuren aan mensen die zich in een precare situatie bevinden.

Mevrouw Nyssens voegt eraan toe dat in sommige kamers de eigenaar verscheidene bedden heeft geplaatst en elk bed aan iemand anders verhuurt. Het gaat uiteraard om roerende goederen.

De minister antwoordt dat de tekst van het ontwerp de huidige tekst overneemt van artikel 77bis, § 1bis, van de wet van 15 december 1980.

Tijdens het debat in de Kamer werden twee wijzigingen voorgesteld: de roerende goederen opnemen en naar artikel 479 van het Strafwetboek verwijzen, dat zegt: « Als bewoond huis wordt beschouwd elk gebouw, appartement, verblijf, loods, elke zelfs verplaatsbare hut of elke andere gelegenheid die tot woning dient ».

Eerst en vooral wordt men bij inspecties vaak geconfronteerd met contracten die de bestaande juridische relatie op verschillende manieren benoemen. Op al die mogelijkheden moet men kunnen reageren.

De vermelding van de verkoop heeft haar nut, voor het geval waarin de eigenaar beweert niet te hebben verhuurd, maar verkocht tegen maandelijkse afbetaling.

Bovendien wordt soms een plaats voor de nacht gekocht.

De verwijzing naar artikel 479 van het Strafwetboek, dat veel gevallen bestrijkt, strekt ertoe zoveel mogelijk situaties te omvatten.

De heer Willems verwijst naar de algemene bespreking.

Zijn eerste bemerking had betrekking op de woorden « abnormaal profijt ». Wat bedoelt men dan met « normaal profijt » ?

Sa deuxième observation portait sur la nécessité d'uniformiser les sanctions dont est passible la mendicité. Il ne faut pas prévoir de sanctions excessives (voir l'amendement n° 12 à l'article 17).

En ce qui concerne la notion de profit anormal, la ministre répond que, s'il s'agit d'un logement insalubre, il sera relativement facile de prouver que l'on en tire un profit anormal, puisque dans ce cas, le bien ne peut pas être mis en location.

L'inspection du logement procède à une étude comparative dans la région concernée, par rapport à d'autres biens similaires. C'est sur cette base que l'inspecteur conclut à l'existence d'un profit anormal.

M. Willems cite le cas d'une mansarde louée à 400 euros par mois. Peut-on parler en l'espèce d'un profit anormal?

La ministre répond que la question sera examinée au cas par cas : on verra quel est l'état du bien proposé, s'il dispose de l'eau courante, quel est l'état du marché, etc.

Les amendements nos 6 et 7 sont retirés.

#### Article 17

M. Willems dépose l'amendement n° 12 (doc. Sénat n° 3-1138/3) visant à uniformiser les sanctions. Il prévoit de réduire l'emprisonnement, qui était de un an à cinq ans, ainsi que l'amende, qui était de 1 000 à 100 000 euros.

En ce qui concerne les sanctions, la ministre déclare que l'on a choisi de frapper au point le plus sensible. L'infraction de base est punie d'un emprisonnement de 6 mois à 3 ans, mais c'est au niveau des amendes que le fer a été porté, avec un minimum de 500 euros et un maximum de 25 000 euros.

De plus, un coefficient multiplicateur a été prévu en fonction du nombre de victimes constatées.

Il appartient cependant au parquet et, *in fine*, au juge, de décider de la sanction la plus opportune.

Au premier degré de circonstances aggravantes, l'emprisonnement va de 1 an à 5 ans, et l'amende de 1 000 à 100 000 euros.

Au deuxième degré de circonstances aggravantes, l'emprisonnement va de 5 ans à 10 ans, et l'amende de 1 000 à 150 000 euros par victime.

Mme de Bethune demande si, par l'association visée à l'article 433<sup>undecies</sup>, 2°, on entend une organisation criminelle.

Een tweede opmerking betreft de noodzaak tot uniformisering van de straffen op de bedelarij. Men moet geen al te overdreven sancties bepalen (zie amendement nr. 12 op artikel 17).

Wat het begrip « abnormaal profijt » betreft, antwoordt de minister dat wanneer het om een ongezonde woning gaat, het relatief eenvoudig zal zijn te bewijzen dat men er abnormaal profijt uit haalt, aangezien in dat geval het goed niet mag worden verhuurd.

De Wooninspectie maakt dan een vergelijking met andere, soortgelijke goederen in het betreffende gewest. Op basis daarvan beslist de inspecteur dat er sprake is van abnormaal profijt.

De heer Willems verwijst naar het geval waarbij men een zolderkamer verhuurt voor 400 euro per maand. Boekt men dan een abnormaal profijt?

De minister antwoordt dat het probleem per geval zal worden onderzocht: er zal worden nagegaan in welke staat het aangeboden goed verkeert, of er stromend water is, wat de markttoestand is, enz.

De amendementen nrs. 6 en 7 worden ingetrokken.

#### Artikel 17

De heer Willems dient amendement nr. 12 in (Stuk senaat, 3-1138/3) dat ertoe strekt een uniformisering te bekomen van de straffen. Aldus wordt de gevangenisstraf van 1 jaar tot 5 jaar ingekort en wordt de geldboete die 1 000 euro tot 100 000 euro bedroeg, verminderd.

Wat de straffen betreft, verklaart de minister dat men ervoor gekozen heeft op de gevoeligste plek toe te slaan. Het basismisdrijf wordt bestraft met gevangenisstraf van 6 maanden tot 3 jaar, maar vooral de geldboetes met als minimum 500 euro en als maximum 25 000 euro zullen de daders treffen.

Bovendien wordt het bedrag vermenigvuldigd met het aantal slachtoffers.

Het is evenwel het parket, en uiteindelijk de rechter, die beslist welke straf aangewezen is.

Bij verzwarende omstandigheden van de eerste trap gaat de gevangenisstraf van 1 jaar tot 5 jaar en de geldboete van 1 000 tot 100 000 euro per slachtoffer.

Bij verzwarende omstandigheden van de tweede trap gaat de gevangenisstraf van 5 jaar tot 10 jaar en de geldboete van 1 000 tot 150 000 euro per slachtoffer.

Mevrouw de Bethune vraagt of men met de vereniging in artikel 433<sup>undecies</sup>, 2°, een criminele organisatie bedoelt.

La ministre répond qu'il s'agit ici d'association de malfaiteurs. L'organisation criminelle est visée à l'article 433*duodecies*.

Mme Talhaoui se demande si la déclaration d'insalubrité ne devrait pas figurer au nombre des sanctions prévues. Dans certains cas, en effet, les espaces en question ne se prêtent plus du tout au logement.

Mme de T' Serclaes constate qu'il existe déjà de nombreuses réglementations et inspections régionales assez actives.

La disposition pénale envisagée est complémentaire.

Comment ces différentes normes vont-elles s'articuler ?

De plus, l'exigence de qualité des logements suppose une augmentation des investissements des propriétaires, et donc des prix.

ATD Quart Monde attire l'attention sur le fait que des intentions très louables risquent dès lors d'aboutir à ce que des personnes en situation précaire ne trouvent plus aucun logement.

M. Hugo Vandenberghe pense qu'il faut envisager la notion de profit anormal à la lumière des autres dispositions et tenir compte de l'abus de la position particulièrement vulnérable dans laquelle se trouve la victime. Une personne en séjour illégal en Belgique, par exemple, se trouve dans une situation de grande vulnérabilité. Le prix anormal est un élément constitutif de l'infraction.

Par suite de la discussion, l'amendement n° 12 de M. Willems est retiré.

#### Article 23

Mmes de Bethune et Thijs déposent l'amendement n° 11 (doc. Sén, n° 3-1138/3), visant à insérer le chiffre « 77*bis* » dans l'article 10*ter*, 3°, proposé. L'article 77*bis* étend l'incrimination aux faits qui se sont produits totalement en dehors du territoire belge.

La ministre répond que l'article 10*ter*, dans sa version actuelle, ne prévoit l'extraterritorialité que dans les cas les plus graves, c'est-à-dire lorsque le trafic constitue une activité habituelle, ou lorsqu'il s'agit d'une activité principale ou accessoire d'une association de malfaiteurs.

Le projet s'inscrit dans la même logique.

À la suite de cette explication, l'amendement est retiré.

De minister antwoordt dat het hier gaat om bendevorming. De criminele organisatie komt in artikel 433*duodecies* aan bod.

Mevrouw Talhaoui vraagt of de onbewoonbaarverklaring niet als straf dient te worden opgenomen. Soms zijn de bedoelde ruimtes immers helemaal niet meer geschikt voor bewoning.

Mevrouw de T' Serclaes stelt vast dat er reeds vele regelgevingen en vrij actieve gewestelijke inspecties bestaan.

De bedoelde strafrechtelijke bepaling is complementair.

Hoe zullen die verschillende normen op elkaar aansluiten ?

Als men bovendien kwaliteitswoningen eist, veronderstelt dit meer investeringen vanwege de eigenaars en dus hogere prijzen.

ATD Vierde Wereld wijst erop dat zeer lofwaardige bedoelingen er dreigen toe te leiden dat mensen in een zeer kwetsbare situatie geen enkele woning meer vinden.

De heer Hugo Vandenberghe meent dat het begrip abnormaal profijt moet worden bekeken in het licht van de andere bepalingen en dat rekening moet worden gehouden met het misbruik van de bijzonder kwetsbare positie van het slachtoffer. Iemand die hier illegaal verblijft, vertoeft bijvoorbeeld in een zeer kwetsbare positie. De abnormale prijs is een element van het misdrijf.

Ten gevolge van de bespreking, wordt het amendement nr. 12 van de heer Willems ingetrokken.

#### Artikel 23

De dames de Bethune en Thijs dienen amendement nr. 11 in (stuk Senaat, nr. 3-1138/3), dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 10*ter*, 3°, de woorden « 77*bis* » in te voegen. Artikel 77*bis* stelt een strafbaarstelling in voor zaken die volledig buiten het Belgisch grondgebied zijn gebeurd.

De minister antwoordt dat artikel 10*ter* in zijn huidige versie slechts in de extraterritorialiteit voorziet in de ernstigste gevallen, dat wil zeggen wanneer de handel een gewoonte is, of wanneer het om de hoofdactiviteit of om de bijkomende activiteit gaat van een vereniging die het oogmerk heeft om misdrijven te plegen.

Het ontwerp volgt dezelfde logica.

Ten gevolge van deze uitleg, wordt het amendement ingetrokken.

## Article 28

Mmes de Bethune et Thijs déposent l'amendement n° 8 (doc. Sénat, n° 3-1138/3), qui tend à remplacer, au deuxième alinéa de l'article 77 proposé, le membre de phrase « si l'aide est offerte pour des raisons principalement humanitaires » par le membre de phrase « dans les cas où ce comportement a pour but d'apporter une aide humanitaire à la personne concernée », et à reprendre ainsi le texte de la directive européenne du 28 novembre 2002. En effet, le texte du projet de loi à l'examen autorise une interprétation beaucoup trop large.

La ministre répond que, dans la directive, il est question d'une aide humanitaire.

Elle renvoie, sur ce concept, à un article de MM. Jammart et Claisse paru dans la RDPC de janvier 2002 à propos des négociations des instruments européens en matière de traite et de trafic des êtres humains.

Dans notre droit, l'expression « principalement humanitaire » figure déjà. Cette notion, qui n'y figurait pas à l'origine, a été introduite en avril 1999 dans l'article 77, alors qu'auparavant, on utilisait la formule « purement humanitaire ».

Il s'est en effet produit un cas où une personne a été poursuivie par le parquet pour avoir aidé son concubin qui se trouvait en séjour illégal, le juge ayant considéré qu'il ne s'agissait pas d'un motif « purement humanitaire ».

C'est pour répondre à cette jurisprudence que la loi a été modifiée en 1999.

Sur le plan européen, on a retenu la formule *passer-partout* « une aide humanitaire », susceptible de satisfaire tous les pays européens.

Le projet en discussion ne touche pas à la formule insérée en 1999, qui donne une marge de manœuvre.

Mme de T' Serclaes fait observer que certains malfrats pourraient par exemple créer une ASBL d'« aide aux réfugiés », prétendument inspirée par des mobiles humanitaires.

La ministre répond que notre législation permet de réprimer à la fois celui qui aide à l'entrée et celui qui aide au séjour. Mais, en contrepartie, lorsqu'il y a des raisons humanitaires, on considère qu'il n'y a pas matière à poursuivre.

Il est vrai qu'aucune législation n'est parfaitement étanche, mais il faut faire confiance au parquet et aux services de police pour exercer les contrôles nécessaires.

## Artikel 28

De dames de Bethune en Thijs dienen amendement nr. 8 in (stuk Senaat, nr. 3-1138/2), dat ertoe strekt in het tweede lid de formulering « voornamelijk om humanitaire redenen » te vervangen door de woorden « om humanitaire bijstand te verlenen » en aldus de tekst van de Europese richtlijn van 28 november 2002 over te nemen. De tekst van het voorliggende wetsontwerp laat immers een veel te ruime interpretatie toe.

De minister antwoordt dat er in de richtlijn sprake is van humanitaire bijstand.

Wat dat concept betreft, verwijst ze naar een artikel van de heren Jammart en Claisse, dat verschenen is in RDPC van januari 2002 over de onderhandelingen over de Europese instrumenten tegen mensenhandel en -smokkel.

In ons recht komt de uitdrukking « voornamelijk om humanitaire redenen » reeds voor. Dat begrip, dat er oorspronkelijk niet in voorkwam, werd in april 1999 in artikel 77 ingevoegd, terwijl men voordien de formulering « louter humanitair » gebruikte.

Er heeft zich immers een geval voorgedaan waarbij een persoon door het parket vervolgd werd omdat hij zijn illegaal in het land verblijvende bijzit had geholpen. De rechter had geoordeeld dat het niet om een « louter humanitair » motief ging.

Om een antwoord te geven op die rechtspraak werd de wet in 1999 gewijzigd.

Op Europees niveau heeft men het *passer-partout* « humanitaire hulp » gebruikt, waarmee alle Europese landen konden instemmen.

Voorliggend ontwerp raakt niet aan de formulering die in 1999 werd ingevoegd en die enige speelruimte biedt.

Mevrouw de T' Serclaes wijst erop dat bepaalde boeven bijvoorbeeld een VZW voor « vluchtelingen-hulp » zouden kunnen oprichten, zogenaamd uit humanitaire overwegingen.

De minister antwoordt dat onze wetgeving de bestraffing mogelijk maakt van zowel de persoon die hulp verleent bij de grensoverschrijding als van de persoon die iemand helpt om in het land te verblijven. Wanneer er echter humanitaire motieven zijn, oordeelt men dat er niet moet worden vervolgd.

Het klopt dat geen enkele wetgeving volledig waterdicht is, maar men moet erop vertrouwen dat parket en politiediensten de vereiste controles zullen uitvoeren.

La législation belge paraît en tout cas équilibrée, et de nature à laisser une marge de manœuvre, en fonction de chaque dossier, à ceux qui sont chargés de l'appliquer.

Mme de Bethune se demande s'il n'y a pas un conflit avec la directive européenne du 28 novembre 2002, dans la mesure où le texte proposé à une portée plus large.

La ministre répond que le texte du projet va plus loin que la directive dans la répression. Dans la directive de novembre 2002, en effet, l'infraction générale est définie à l'article 1<sup>er</sup>, 1., comme suit :

« a) (...) quiconque aide sciemment une personne non ressortissante d'un État membre à pénétrer sur le territoire d'un État membre ou à transiter par le territoire d'un tel État, en violation de la législation de cet État relative à l'entrée ou au transit des étrangers;

b) (...) quiconque aide sciemment, dans un but lucratif, une personne non ressortissante d'un État membre à séjourner sur le territoire d'un État membre en violation de la législation de cet État relative au séjour des étrangers. »

Le point 2 de l'article 1<sup>er</sup> précise : « Tout État membre peut décider de ne pas imposer de sanctions à l'égard du comportement défini au paragraphe 1<sup>er</sup>, point a), en appliquant sa législation et sa pratique nationales, dans les cas où ce comportement a pour but d'apporter une aide humanitaire à la personne concernée. »

L'article 77 contenu dans l'article 28 du projet est ainsi libellé : « Quiconque aide sciemment une personne non ressortissante d'un État membre de l'Union européenne à pénétrer ou à séjourner sur le territoire d'un État membre de l'Union européenne ou d'un État partie à une convention internationale relative au franchissement des frontières extérieures et liant la Belgique ou à transiter par le territoire d'un tel État, en violation de la législation de cet État, soit dans les faits qui ont préparé l'entrée, le transit ou le séjour, ou qui les ont facilités, soit dans les faits qui les ont consommés, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de mille sept cents euros à six mille euros ou d'une de ces peines seulement.

L'alinéa 1<sup>er</sup> ne s'applique pas si l'aide est offerte pour des raisons principalement humanitaires. »

Le projet rassemble donc les deux hypothèses en une seule, et ne reprend pas la formule « dans un but lucratif », mais prévoit des raisons « principalement humanitaires ».

L'amendement est retiré.

In elk geval blijkt de Belgische wetgeving evenwichtig en biedt ze voldoende speelruimte aan wie ze, afhankelijk van het dossier, moet toepassen.

Mevrouw de Bethune vraagt of er geen conflict bestaat met de Europese richtlijn van 28 november 2002. De voorgestelde tekst is immers ruimer.

De minister antwoordt dat de tekst van het ontwerp repressiever is dan de richtlijn. In de richtlijn van november 2002 wordt de algemene inbreuk in artikel 1, 1 immers als volgt gedefinieerd :

« a) (...) eenieder die een persoon die geen onderdaan is van een lidstaat, opzettelijk helpt om het grondgebied van een lidstaat binnen te komen of zich daarover te verplaatsen op een wijze die in strijd is met de wetgeving van die staat met betrekking tot de binnenkomst of doorreis van vreemdelingen;

b) (...) eenieder die een persoon die geen onderdaan is van een lidstaat, uit winstbejag opzettelijk behulpzaam is bij het verblijven op het grondgebied van een lidstaat op een wijze die in strijd is met de wetgeving van die staat met betrekking tot het verblijf van vreemdelingen. »

Punt 2 van artikel 1 bepaalt het volgende : « Iedere lidstaat kan besluiten geen sancties op te leggen in verband met de in lid 1, onder a), omschreven gedragingen door zijn nationale wetgeving en praktijken toe te passen in gevallen waarin het doel van de gedraging is humanitaire bijstand aan de betrokkenen te verlenen. »

Artikel 77 dat is opgenomen in artikel 28 van het ontwerp, luidt als volgt : « Hij die wetens en willens een persoon die geen onderdaan is van een lidstaat van de Europese Unie helpt het grondgebied van een lidstaat van de Europese Unie of van een Staat die partij is bij een internationale overeenkomst betreffende de overschrijding van de buitengrenzen, die België bindt, binnen te komen of aldaar te verblijven, dan wel erdoor te reizen, zulks in strijd met de wetgeving van deze Staat, hetzij in de handelingen die de binnenkomst, de doorreis of het verblijf voorbereid hebben of ze vergemakkelijkt hebben, hetzij in de feiten die ze voltooid hebben, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zeventienhonderd euro tot zesduizend euro, of met een van die straffen alleen.

Het eerste lid is niet van toepassing indien de hulp voornamelijk om humanitaire redenen verleend wordt. »

Het ontwerp combineert dus beide hypothesen tot één enkele en neemt de formulering « uit winstbejag » niet over. Wel houdt het rekening met « voornamelijk humanitaire » redenen.

Het amendement wordt ingetrokken.



## Article 39

Mmes de Bethune et Thijs déposent l'amendement n° 9 (doc. Sénat, n° 3-1138/3), qui tend à remplacer les mots «les articles 379, 380» par les mots «les articles 380, §§ 2, 3, 5 et 6».

Les auteurs estiment que le texte du projet à l'examen crée un double emploi en ce qui concerne la définition de l'infraction de traite des êtres humains. Les références présentes dans le texte font qu'on en arrive à des concepts tels que la «traite des êtres humains à des fins de traite des êtres humains». On sème ainsi la confusion dans les esprits.

Mme Nyssens demande si le projet de loi fait de l'exploitation sexuelle de la traite d'êtres humains.

En effet, il est souvent fait référence, dans le projet, aux articles existants sur l'exploitation sexuelle des mineurs (lois de 1995 — art. 379 et 380), et ils sont cités à propos de la traite.

Donne-t-on ainsi une nouvelle connotation aux articles 379 et 380 ?

La ministre déclare que l'article 39 (art. 18 initial du projet) répond à une demande du Centre pour l'égalité des chances. L'exposé des motifs précise à cet égard : «Il corrige également certaines erreurs matérielles, qui avaient une incidence sur la capacité du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et des associations d'ester en justice (voir recueil de jurisprudence publié par le Centre en mai 2002, p. 16 et 60 à 65). En effet, actuellement, l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi qui concerne l'exécution de celle-ci et la possibilité pour le Centre et les associations agréées d'ester en justice, renvoie aux paragraphes de l'article 380 du Code pénal qui ne concernent que l'embauche en vue de prostitution (§ 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>), la tentative (§ 2) et l'abus de la situation suite aux violences ou la situation précaire de la victime (§ 3). La présente modification permet de couvrir désormais l'exploitation de la prostitution (§ 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>) et les comportements dont les mineurs sont victimes (§ 4, 1<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>).»

Mme de Bethune estime que cette explication plaide en faveur de son amendement.

M. Hugo Vandenberghe souligne que les articles 379 et 380 concernent l'exploitation de la débauche. On permet ainsi au Centre pour l'égalité des chances d'ester en justice, non seulement dans l'hypothèse où il y a traite des êtres humains mais aussi dans les cas d'exploitation de la débauche tels que visés aux articles 379 et 380.

## Artikel 39

De dames de Bethune en Thijs dienen amendement nr. 9 in (stuk Senaat, nr. 3-1138/3), dat ertoe strekt de woorden «de artikelen 379, 380» te vervangen door de woorden «*de artikelen 380, §§ 2, 3, 5 en 6*».

De indieners menen dat de tekst van het voorliggende ontwerp de omschrijving van het misdrijf mensenhandel overlapt. Door deze verwijzingen komt men tot concepten als mensenhandel met het oog op mensenhandel. Dit schept verwarring.

Mevrouw Nyssens vraagt of het wetsontwerp van seksuele uitbuiting mensenhandel maakt.

In het ontwerp wordt immers vaak verwezen naar de bestaande artikelen over seksuele uitbuiting van minderjarigen (wetten van 1995 — art. 379 en 380) en ze worden geciteerd in verband met mensenhandel.

Krijgen de artikelen 379 en 380 op die manier een nieuwe connotatie ?

De minister antwoordt dat artikel 39 (oorspronkelijk art. 18 van het ontwerp) het antwoord is op een verzoek van het Centrum voor gelijkheid van kansen. De memorie van toelichting verduidelijkt in dat verband : «Ook worden een aantal materiële vergissingen verbeterd die een invloed hadden op het vermogen van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding en van de verenigingen om in rechte te kunnen optreden (zie de verzameling van rechtspraak gepubliceerd door het Centrum in mei 2002, p. 16 en 60 tot 65). Thans wordt in artikel 11, § 1, van de wet dat betrekking heeft op de tenuitvoerlegging ervan en op de mogelijkheid voor het Centrum en de erkende verenigingen om in rechte op te treden, immers verwezen naar de paragrafen van artikel 380 van het Strafwetboek die slechts betrekking hebben op de werving met het oog op prostitutie (§ 1, 1<sup>o</sup>), op de poging (§ 2) en op het misbruik van de situatie ingevolge geweld of de preciaire toestand van het slachtoffer (§ 3). Door deze wijziging kan voortaan worden opgetreden ten aanzien van de exploitatie van prostitutie (§ 1, 4<sup>o</sup>) evenals ten aanzien van de handelingen waarvan minderjarigen het slachtoffer zijn (§ 4, 1<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>).»

Mevrouw de Bethune meent dat die uitleg voor haar amendement pleit.

De heer Hugo Vandenberghe wijst erop dat de artikelen 379 en 380 de exploitatie van ontucht betreffen. Aldus wordt hier aan het Centrum voor gelijkheid van kansen de mogelijkheid gegeven op te treden in rechte, niet enkel in de hypothese van mensenhandel, maar ook in de gevallen van exploitatie van ontucht, als bedoeld in artikelen 379 en 380.

La ministre confirme que le but du texte est d'élargir les possibilités du Centre pour l'égalité des chances d'ester en justice. Le Centre souhaiterait en effet pouvoir agir dans certains cas où il n'y a pas à proprement parler de traite, ou que le parquet n'a pas qualifiés de traite.

L'amendement est rejeté par 7 voix contre 3.

#### Articles 40bis et 40ter

M. Hugo Vandenberghe dépose les amendements n<sup>os</sup> 3 et 4 (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 3-1138/2), qui visent à modifier la loi organique des CPAS.

Les articles 57 et 57ter/2 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale doivent dorénavant renvoyer à l'article 433quaterdecies du Code pénal. Il convient donc de compléter le projet de loi par l'insertion de deux articles.

La ministre répond que, dans le projet de loi, on s'est limité à modifier le Code pénal et la loi du 15 décembre 1980.

Pour le surplus, il appartiendra à chaque département, dans le cadre de ses compétences, de déterminer quelles modifications complémentaires doivent être apportées.

Cependant, les modifications proposées par les deux amendements précités ne suscitent aucune objection sur le plan technique.

M. Vandenberghe souligne qu'il faut modifier la loi organique actuelle des CPAS si on veut qu'elle reste opérationnelle. À défaut, elle renverra à des articles qui n'existent pas.

Les amendements n<sup>os</sup> 3 et 4 sont adoptés à l'unanimité des 11 membres présents.

#### V. VOTES

L'ensemble du projet de loi amendé a été adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

À la même unanimité, confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

*La rapporteuse,*  
Marie-José LALOY.

*Le président,*

Hugo VANDENBERGHE.

De minister bevestigt dat het doel van de tekst het uitbreiden is van de mogelijkheden van het Centrum voor gelijkheid van kansen om in rechte op te treden. Het Centrum wenst immers te kunnen optreden in bepaalde gevallen, waarin niet van mensenhandel op zich sprake is of die het parket niet als mensenhandel gekwalificeerd heeft.

Het amendement wordt verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

#### Artikelen 40bis en 40ter

De heer Hugo Vandenberghe dient amendementen nrs. 3 en 4 in (stuk Senaat, nr. 3-1138/2), die ertoe strekken ook de OCMW-wet te wijzigen.

De artikelen 57 en 57ter/2 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn moeten voortaan verwijzen naar artikel 433quaterdecies van het Strafwetboek. Het wetsontwerp moet bijgevolg worden aangevuld met twee artikelen.

De minister antwoordt dat men zich er in het wetsontwerp toe heeft beperkt het Strafwetboek en de wet van 15 december 1980 te wijzigen.

Voor het overige is het aan elk departement om binnen zijn bevoegdheden te bepalen welke bijkomende wijzigingen tot stand moeten worden gebracht.

Er bestaat evenwel geen technisch bezwaar tegen de door beide amendementen voorgestelde wijzigingen.

De heer Vandenberghe stipt aan dat de huidige OCMW-wet dient te worden aangepast, wil ze operationeel blijven. Zoniet verwijst ze naar niet bestaande artikelen.

De amendementen nrs. 3 en 4 worden eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

#### V. STEMMINGEN

Het geamendeerde wetsontwerp in zijn geheel wordt eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

Eveneens eenparig is vertrouwen geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De rapporteur,*

Marie-José LALOY.

*De voorzitter,*

Hugo VANDENBERGHE.

## ANNEXE

## BIJLAGE

## TEXTES EUROPÉENS

**PROJET DE LOI  
MODIFIANT  
CERTAINES  
DISPOSITIONS  
EN VUE DE  
RENFORCER  
LA LUTTE CONRE  
LA TRAITE ET  
LE TRAFIC DES  
ÊTRES HUMAINS  
ET CONTRE LES  
PRATIQUES DES  
MARCHANDS DE  
SOMMEIL**

**Décision-cadre du Conseil  
du 19 juillet 2002 relative  
à la lutte contre la traite  
des êtres humains**

*Article premier — Incrimination*

Infractions liées à la traite des êtres humains à des fins d'exploitation de leur travail ou d'exploitation sexuelle

1. Chaque État membre prend les mesures nécessaires pour faire en sorte que les actes suivants soient punissables : le recrutement, le transport, le transfert, l'hébergement, l'accueil ultérieur d'une personne, y compris la passation ou le transfert du contrôle exercé sur elle : à des fins d'exploitation du travail ou des services de cette personne, y compris sous la forme, au minimum, de travail ou de services forcés ou obligatoires, d'esclavage ou de pratiques analogues à l'esclavage ou de servitude, ou à des fins d'exploitation de la prostitution d'autrui et d'autres formes d'exploitation sexuelle, y compris pour la pornographie.

a) lorsqu'il est fait usage de la contrainte, de la force ou de menaces, y compris l'enlèvement, ou

b) lorsqu'il est fait usage de la tromperie ou de la fraude, ou

c) lorsqu'il y a abus d'autorité ou d'une situation de vulnérabilité, de manière telle que la personne n'a en fait pas d'autre choix véritable et acceptable que de se soumettre à cet abus, ou

**Chapitre II.  
— Dispositions  
modifiant le  
Code pénal**

*Art. 10  
(art. 433quinquies CP)*

*Art. 12  
(art. 433septies)*

## EUROPESE TEKSTEN

**Kaderbesluit van de Raad  
van 19 juli 2002 inzake  
bestrijding van  
mensenhandel**

*Artikel 1*

Strafbare feiten op het gebied van mensenhandel met het oog op uitbuiting op arbeidsgebied of seksuele uitbuiting

1. Elke lidstaat neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de volgende handelingen strafbaar worden gesteld : werving, vervoer, overbrenging, huisvesting en daaropvolgende opening van een persoon, met inbegrip van wisseling of overdracht van de controle over deze persoon, wanneer :

a) gebruik wordt gemaakt van dwang, geweld of bedreiging, met inbegrip van ontvoering, of

b) gebruik wordt gemaakt van misleiding of fraude, of

c) er sprake is van misbruik van machtspositie of van een situatie van kwetsbaarheid, zodanig dat de betrokken persoon in feite geen andere keuze heeft dan zich te laten misbruiken, of

**WETSONTWERP  
TOT WIJZIGING  
VAN DIVERSE  
BEPALINGEN MET  
HET OOG OP DE  
VERSTERKING  
VAN DE STRIJD  
TEGEN  
MENSENHANDEL  
EN  
MENSENSMOKKEL  
EN TEGEN  
PRAKTIJKEN VAN  
HUISJESMELKERS**

**Hoofdstuk II.  
— Bepalingen tot  
wijziging van het  
Strafwetboek**

*Art. 10  
(art. 433quinquies SW)*

*Art. 12  
(art. 433septies)*

d) lorsqu'il y a offre ou acceptation de paiements ou d'avantages pour obtenir le consentement d'une personne ayant autorité sur une autre,

2. Le consentement d'une victime de la traite des êtres humains à l'exploitation envisagée ou effective est indifférent lorsque l'un quelconque des moyens visés au paragraphe 1 a été utilisé.

3. Lorsque les actes visés au paragraphe 1 concernent un enfant, ils relèvent de la traite des êtres humains et, à ce titre, sont punissables, même si aucun des moyens visés au paragraphe 1 n'a été utilisé.

4. Aux fins de la présente décision-cadre, on entend par « enfant », toute personne âgée de moins de dix-huit ans.

#### Article 3. — Sanctions

1. Chaque État membre prend les mesures nécessaires pour faire en sorte que les infractions visées aux articles 1<sup>er</sup> et 2 [instigation, participation, complicité et tentative] soient passibles de sanctions pénales effectives, proportionnées et dissuasives, susceptibles d'entraîner l'extradition.

2. Chaque État membre prend les mesures nécessaires pour que les infractions visées à l'article 1<sup>er</sup> soient passibles de peines privatives de liberté, la peine maximale ne pouvant être inférieure à huit ans, lorsqu'elles ont été commises dans les circonstances suivantes :

a) l'infraction a délibérément ou par négligence grave mis la vie de la victime en danger, ou

b) l'infraction a été commise à l'encontre d'une victime qui était particulièrement vulnérable. Une victime est considérée comme ayant été particulièrement vulnérable au moins lorsqu'elle n'avait pas atteint l'âge de la majorité sexuelle prévu par la législation nationale et que l'infraction a été commise à des fins d'exploitation de la prostitution d'autrui et d'autres formes d'exploitation sexuelle, y compris pour la pornographie;

Art. 10  
(art. 433quinquies,  
§§ 2 et 3)

Art. 12  
(art. 433septies, 4<sup>o</sup>)

Art. 12  
(art. 433septies, 1<sup>o</sup> et  
2<sup>o</sup>)

d) geld of voordelen worden gegeven of ontvangen om de instemming te verkrijgen van een persoon die controle heft over een ander persoon, teneinde de arbeid of de diensten van deze persoon uit te buiten, met inbegrip van ten minste gedwongen of verplichte arbeid of diensten, slavernij of met slavernij of dienstbaarheid te vergelijken praktijken, of de prostitutie van anderen te exploiteren, of met het oog op andere vormen van seksuele exploitatie, met inbegrip van pornografie.

2. De instemming van het slachtoffer van mensenhandel met voorgenomen of bestaande uitbuiting doet niet terzake indien een van de in lid 1 genoemde middelen is gebruikt.

3. Indien bij het in lid 1 bedoelde gedrag een kind betrokken is, maakt dit gedrag een strafbaar feit van mensenhandel uit, ook al is geen van de in lid 1 genoemde middelen gebruikt.

4. Voor de toepassing van dit kaderbesluit betekent « kind » elke persoon beneden de leeftijd van 18 jaar.

#### Artikel 3. — Sancties

1. Elke lidstaat neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat een strafbaar feit, zoals bedoeld in de artikelen 1 en 2, wordt bestraft met doeltreffende, evenredige en afschrikkende strafrechtelijke sancties die kunnen leiden tot uitlevering.

2. Elke lidstaat neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat een strafbaar feit zoals bedoeld in artikel 1, wordt bestraft met een gevangenisstraf, met een maximum van niet minder dan acht jaar, wanneer het strafbare feit in een van de volgende omstandigheden is gepleegd :

a) het strafbare feit heeft het leven van het slachtoffer opzettelijk; of door grove nalatigheid in gevaar gebracht;

b) het strafbare feit is begaan tegen een slachtoffer dat bijzonder kwetsbaar was. Een slachtoffer wordt ten minste als bijzonder kwetsbaar beschouwd wanneer de leeftijd van het slachtoffer lager was dan de seksuele meerderjarigheid volgens de nationale wetgeving en wanneer het strafbare feit is gepleegd teneinde de prostitutie van anderen te exploiteren, of met het oog op andere vormen van seksuele exploitatie, met inbegrip van pornografie;

Art. 10  
(art. 433quinquies,  
§§ 2 en 3)

Art. 12  
(art. 433septies, 4<sup>o</sup>)

Art. 12  
(art. 433septies, 1<sup>o</sup> en  
2<sup>o</sup>)

c) l'infraction a été commise par recours à des violences graves ou a causé un préjudice particulièrement grave à la victime;

*Art. 12*  
(*art. 433septies, 3<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>*)

d) l'infraction a été commise dans le cadre d'une organisation criminelle au sens de l'action commune 98/733/JAI.

*Art. 13*  
(*art. 433octies, 2<sup>o</sup>*)

c) het strafbare feit is begaan met zwaar geweld of heeft het slachtoffer bijzonder ernstige schade toegebracht;

*Art. 12*  
(*art. 433septies, 3<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>*)

d) het strafbare feit is gepleegd in het kader van een criminele organisatie zoals omschreven in Gemeenschappelijk Optreden 98/733/JBZ, afgezien van het daarin genoemde sanctieniveau.

*Art. 13*  
(*art. 433octies, 2<sup>o</sup>*)

**Directive du Conseil du 28 novembre 2002 définissant l'aide à l'entrée, au transit et au séjour irréguliers et**  
**Décision-cadre du Conseil du 28 novembre 2002 visant à renforcer le cadre pénal pour la répression de l'aide à l'entrée, au transit et au séjour des irréguliers**

**Chapitre VI.**  
**— Dispositions modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers**

**Richtlijn van de Raad van 28 november 2002 tot omschrijving van hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf**

**Kaderbesluit van de Raad van 28 november 2002 tot verterking van het strafrechtelijk kader voor de bestrijding van de hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf**

**Hoofdstuk VI.**  
**— Bepalingen tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen**

*Article premier de la Directive*

1. Chaque État membre adopte des sanctions appropriées :

a) à l'encontre de quiconque aide sciemment une personne non ressortissante d'un État membre à pénétrer sur le territoire d'un État membre ou à transiter par le territoire d'un tel État, en violation de la législation de cet État relative à l'entrée ou au transit des étrangers;

b) à l'encontre de quiconque aide sciemment, dans un but lucratif, une personne non ressortissante d'un État membre à séjourner sur le territoire d'un État membre en violation de la législation de cet État relative au séjour des étrangers.

2. Tout État membre peut décider de ne pas imposer de sanctions à l'égard du comportement défini au paragraphe 1, point a), en appliquant sa législation et sa pratique nationales, dans les cas où ce comportement a pour but d'apporter une aide humanitaire à la personne concernée.

*Article premier de la décision-cadre.*  
*— Sanctions*

1. Chaque État membre prend les mesures nécessaires pour assurer que les infractions visées aux articles 1<sup>er</sup> et 2 de la directive 2002/90/CE fassent l'objet de sanctions pénales effectives, proportionnées et dissuasives susceptibles de donner lieu à extradition.

*Art. 28 et 29*  
(*art. 77 et 77bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers*)

*Artikel 1 van de richtlijn.* — *Algemene inbreuk*

1. Iedere lidstaat neemt passende sancties tegen :

a) eenieder die een persoon die geen onderdaan is van een lidstaat, opzettelijk helpt om het grondgebied van een lidstaat binnen te komen of zich daarover te verplaatsen op een wijze die in strijd is met de wetgeving van die staat met betrekking tot de binnenkomst of doorreis van vreemdelingen;

b) eenieder die een persoon die geen onderdaan is van een lidstaat, uit winstbejag opzettelijk behulpzaam is bij het verblijven op het grondgebied van een lidstaat op een wijze die in strijd is met de wetgeving van die staat met betrekking tot het verblijf van vreemdelingen.

2. Iedere lidstaat kan besluiten geen sancties op te leggen in verband met de in lid 1, onder a), omschreven gedragingen door zijn nationale wetgeving en praktijken toe te passen in gevallen waarin het doel van de gedraging is humanitaire bijstand aan de betrokkene te verlenen.

*Artikel 1 van het kaderbesluit.* — *Sancties*

1. Iedere lidstaat neemt de nodige maatregelen opdat de in de artikelen 1 en 2 van richtlijn 2002/90/EG omschreven inbreuken worden bestraft met doeltreffende, evenredige en afschrikkende strafrechtelijke sancties die kunnen leiden tot uitlevering.

*Art. 28 en 29*  
(*art. 77 en 77bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen*)

2. Le cas échéant, les sanctions visées au paragraphe 1 peuvent être accompagnées des mesures suivantes :

— la confiscation du moyen de transport ayant servi à commettre l'infraction,

— l'interdiction d'exercer directement ou par personne interposée l'activité professionnelle dans l'exercice de laquelle l'infraction a été commise,

— l'expulsion.

3. Chaque État membre prend les mesures nécessaires pour que les infractions visées à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1, point a), et, dans la mesure pertinente, à l'article 2, point a), de la directive 2002/90/CE fassent l'objet, lorsqu'elles sont commises dans un but lucratif, de peines privatives de liberté dont le maximum ne peut être inférieur à huit ans, lorsqu'elles sont commises dans l'une des circonstances suivantes :

— l'infraction a été commise dans le cadre des activités d'une organisation criminelle telle que définie dans l'action commune 98/733/JAI (1), *Art. 32 (art. 77quinquies, 2<sup>o</sup>)*

— l'infraction a été commise en mettant en danger la vie des personnes faisant l'objet de l'infraction. *Art. 31 (art. 77 quater, 4<sup>o</sup>)*

2. In voorkomend geval kunnen de in lid 1 bedoelde strafrechtelijke sancties vergezeld gaan van de volgende maatregelen :

— confiscatie van het vervoermiddel dat bij het plegen van het strafbaar feit werd gebruikt;

— een verbodom rechtstreeks of via een tussenpersoon het beroep uit te oefenen in het kader waarvan het strafbaar feit is gepleegd;

— uitzetting.

3. Iedere lidstaat neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat met betrekking tot de in artikel 1, lid 1, onder a), en, voorzover van toepassing, in artikel 2, onder a), van richtlijn 2002/90/EG omschreven inbreuken, vrijheidsstraffen kunnen worden opgelegd waarvan het maximum niet minder mag bedragen dan acht jaar, indien deze inbreuken uit winstbejag zijn gepleegd in een van de volgende omstandigheden :

— het strafbaar feit is gepleegd als activiteit van een criminele organisatie als omschreven in Gemeenschappelijk Optreden 98/733/JBZ (1); *Art. 32 (art. 77quinquies, 2<sup>o</sup>)*

— het strafbaar feit is gepleegd met gevaar voor het leven van de personen die er het slachtoffer van zijn. *Art. 31 (art. 77quater, 4<sup>o</sup>)*